

SILVERCREST®



FULLY AUTOMATIC BEAN-TO-CUP COFFEE MACHINE SKVA 1450 A1

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Stan informacji · Az információ kelte · Stand der Informationen:

04/2025 ID: SKVA 1450 A1_24_V1.3

(PL) Instrukcja obsługi

EKSPRES DO KAWY

(HU) Kezelési útmutató

TELJESEN AUTOMATA KÁVÉFŐZŐ

(DE) Bedienungsanleitung

KAFFEEVOLLAUTOMAT

IAN 474708_2407

(PL) (HU)

IAN 474708_2407

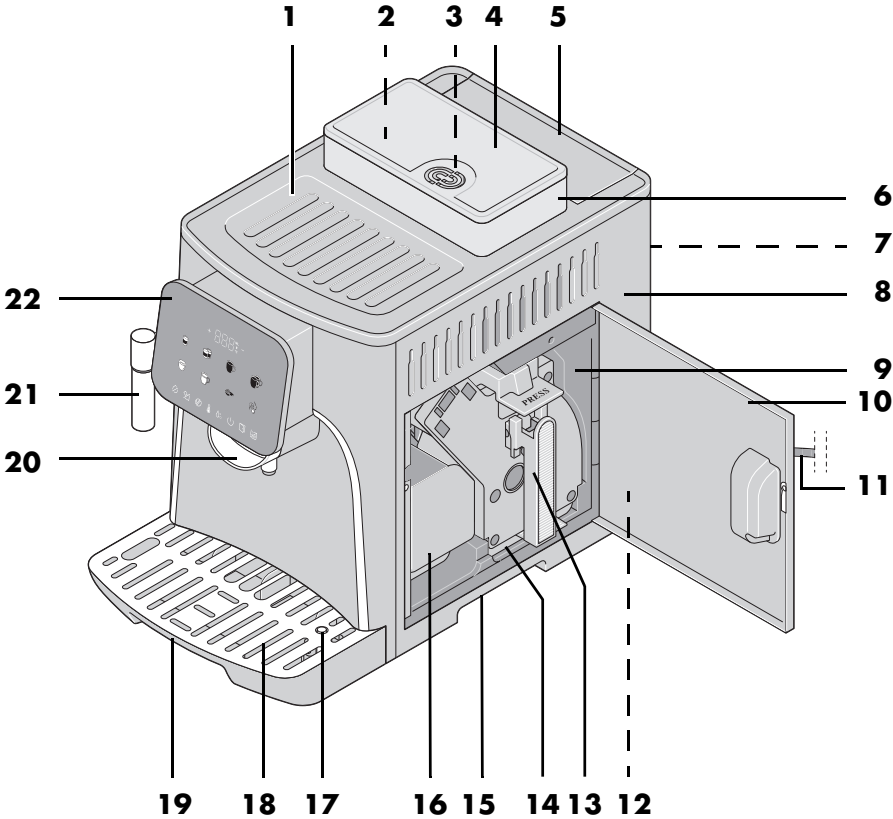
(PL) (HU)



<i>Polski</i>	2
<i>Magyar</i>	26
<i>Deutsch</i>	50



Przegląd / Áttekintés / Übersicht



Spis treści

1. Przegląd.....	3
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	4
3. Zasady bezpieczeństwa.....	5
4. Zakres dostawy	8
5. Rozpakowanie i ustawienie	8
6. Budowa dotykowego wyświetlacza	9
7. Przed pierwszym użyciem	10
8. Przygotowanie	11
8.1 Wsypywanie ziaren kawy	11
8.2 Uzupełnianie wody	11
8.3 Podłączanie i włączanie/wyłączanie.....	11
9. Przygotowanie napojów.....	12
9.1 Wyświetlacz dotykowy.....	12
9.2 Wybór napojów	12
9.3 Spienianie mleka	12
9.4 Pobieranie gorącej wody.....	13
9.5 Przygotowanie espresso/kawy z mielonych ziaren	14
10. Ustawienia	14
10.1 Ustawianie stopnia zmielenia	14
10.2 Ilość ziaren kawy.....	15
10.3 Temperatura.....	15
10.4 Objętość.....	15
11. Porady dotyczące przygotowania kawy	16
11.1 Prawidłowe ziarno.....	16
11.2 Przyrządzanie cappuccino.....	16
11.3 Przyrządzanie latte macchiato.....	16
12. Przywracanie ustawień fabrycznych.....	16
13. Czyszczenie	17
14. Odkamienianie.....	19
15. Przechowywanie i transport	20
16. Zamawianie akcesoriów	20
17. Utylizacja	21
18. Rozwiązywanie problemów	21
19. Dane techniczne.....	22
20. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	22

1. Przegląd

- 1 Płyta grzejna do filiżanek
- 2 Regulator stopnia zmielenia ze strzałkami do oznaczania (grube/drobne)
- 3 Otwór do dodawania zmielonej kawy
- 4 Pokrywa (pojemnika na ziarna kawy)
- 5 Pokrywa (zbiornika na wodę)
- 6 Pojemnik na ziarna kawy
- 7 Zbiornik na wodę z oznaczeniem **MAX 1600ml**
- 8 Urządzenie / automatyczny ekspres do kawy
- 9 Komora boczna
- 10 Klapka serwisowa z zatraskiem magnetycznym
- 11 Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- 12 O/I Włącznik/wyłącznik
- 13 Jednostka zaparzająca
- 14 Tacka na resztki zmielonej kawy
- 15 Wgłębienie do chwytania
- 16 Pojemnik na fusy po kawie
- 17 Pływak (wyświetlacz: opróżnienie tacki ociekowej)
- 18 Kratka ociekowa
- 19 Tacka ociekowa
- 20 Wylewka na 2 filiżanki, regulowana wysokość
- 21 Dysza pary: obrotowa, ze zdejmowaną wylewką
- 22 Wyświetlacz dotykowy / wyświetlacz

Niewidoczne na rysunku:

- 23 Pędzelek do czyszczenia

Dziękujemy za Państwa zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego, w pełni automatycznego ekspresu do kawy.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przede wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.**
- **W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Mamy nadzieję, że w pełni automatyczny ekspres do kawy spełni Państwa oczekiwania!

Symbole na urządzeniu



Ten symbol informuje, że wysokiej jakości materiały nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

W pełni automatyczny ekspres do kawy jest przeznaczony wyłącznie do następujących zastosowań:

- mielenie ziaren kawy w zintegrowanym młynku,
- przygotowywanie napojów kawowych ze zmielonych ziaren kawy,
- pobieranie gorącej wody lub pary z dyszy pary.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Do zbiornika na wodę wolno wlewać wyłącznie świeżą zimną wodę pitną!
- ⊙ Nie używać karmelizowanych ziaren kawy. Mogą one zakleić młynek.

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W razie potrzeby użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących ostrzeżeń:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać w nim prac konserwacyjnych, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie należy dopuszczać do urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- ⊙ Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od sieci.
- ⊙ Przed wymianą elementów wyposażenia lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- ⊙ Urządzenie jest również przeznaczone do używania w gospodarstwach domowych i podobnych obiektach, np.
 - ... w kuchniach dla pracowników sklepów, biurach oraz innych miejscach związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
 - ... w gospodarstwach rolnych;

... przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów oferujących noclegi;

... w pensjonatach.

- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Ekspresu do kawy, przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani innych cieczach.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi producenta lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie (patrz „Czyszczenie” na stronie 17).
- ⊙ Należy uważać, aby do złączy urządzenia nie przedostały się ciecze.
- ⊙ Należy pamiętać, że powierzchnie również po użyciu wciąż pozostają ciepłe: dysza pary i płyta grzejna.
- ⊙ Przestrzegać zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ nieprawidłowe użycie może spowodować urazy.
- ⊙ Urządzenie nie może być umieszczone w szafie podczas jego używania.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą: Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Napełnić zbiornik na wodę maksymalnie do znaku **MAX**.
- ⊙ Tackę ociekową opróżnić najpóźniej wtedy, gdy zasygnalizuje to pływak.
- ⊙ W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym włączeniem należy sprawdzić urządzenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie należy użytkować urządzenia, jeżeli na urządzeniu lub na kablu przyłączeniowym widoczne są uszkodzenia lub jeżeli urządzenie wcześniej upadło.
- ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami.
- ⊙ Po wyłączeniu urządzenie wciąż nie jest całkowicie odłączone od zasilania sieciowego. W tym celu należy wyjąć wtyczkę sieciową.
- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód przyłączeniowy nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki
 - w przypadku nieużywania w pełni automatycznego ekspresu do kawy
 - przed czyszczeniem automatycznego ekspresu do kawy
 - podczas burzy
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Nie dotykać gorących elementów urządzenia.
- ⊙ Podczas fazy podgrzewania gorąca woda wydostaje się z dyszy pary i wylewki. Nie wolno wkładać rąk ani innych części ciała pod gorącą wodę.
- ⊙ Podczas przygotowywania kawy z wylewki wydostaje się gorąca para wodna. Nie wolno trzymać rąk ani innych części ciała nad parą wodną.
- ⊙ Podczas pracy dyszy pary wydobywa się z niej gorąca para i gorąca woda. Nie wolno trzymać rąk ani innych części ciała nad parą wodną.

OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ze strony obracających się części!

- ⊙ W trakcie mielenia nie wkładać żadnych przedmiotów do pojemnika na ziarna kawy. Należy również uważać, aby w pobliżu nie znajdowały się długie włosy.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Stopień mielenia można zmienić tylko podczas pracy młynka.
- ⊙ Urządzenie posiada antypoślizgowe stopki silikonowe. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić silikonowe stopki i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.
- ⊙ Nigdy nie napełniać ekspresu do kawy płynami innymi niż świeża, zimna woda pitna!

- ⊙ Nie używać urządzenia bez wody w zbiorniku na wodę, by uniknąć uszkodzenia grzałki.
- ⊙ Używać urządzenia tylko z oryginalnymi akcesoriami.
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Podczas użytkowania na podkładkę może dostać się (gorąca) woda i para, kawa oraz jej zmielone ziarna. Dlatego urządzenie należy postawić na blacie roboczym odpornym na wodę i wysoką temperaturę.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.
- ⊙ Nie poddawać urządzenia działaniu temperatury poniżej temperatury krzepnięcia.

4. Zakres dostawy

- 1 w pełni zautomatyzowany ekspres do kawy **8**
- 1 pędzelek do czyszczenia **23**
- 1 pełna instrukcja obsługi (w internecie)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

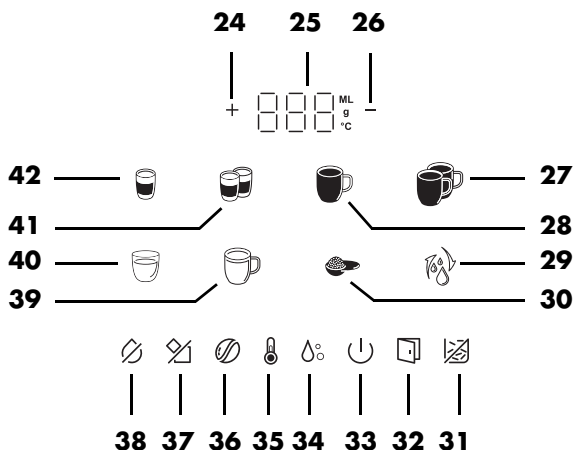
5. Rozpakowanie i ustawienie

1. Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
2. Usunąć plastikowe zabezpieczenie ze styków wtyczki sieciowej **11**.
3. Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
4. **Oczyszczyć wszystkie części przed pierwszym użyciem** (patrz „Czyszczenie” na stronie 17).
5. Postawić urządzenie na suchym, równym i antypoślizgowym podłożu.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Podczas użytkowania na podkładkę może dostać się (gorąca) woda i para, espresso oraz zmielona kawa. Dlatego urządzenie należy postawić na blacie roboczym odpornym na wodę i wysoką temperaturę.
-

6. Budowa dotykowego wyświetlacza



- 24 +** Zwiększanie wartości (naciśnąć i przytrzymać, aby szybciej zmieniać wartości)
- 25** Wyświetlacz z literami i cyframi: pokazuje stan pracy i wartości, które można zmienić
- 26 -** Zmniejszanie wartości (naciśnąć i przytrzymać, aby szybciej zmieniać wartości)
- 27** Przycisk: Podwójna Café Crema
- 28** Przycisk: Café Crema
- 29** Przycisk: krótkie naciśnięcie: Czyszczenie / długie naciśnięcie: Program odkamieniania
- 30** Przycisk: Kawa mielona
- 31** Symbol: Pojemnik na fusy po kawie **16** pełny / opróżnić tackę ociekową **19**
- 32** Symbol: Kłapka serwisowa **10** otwarta
- 33** Przycisk: Przełączyć urządzenie z trybu gotowości / przełączyć do trybu gotowości
- 34** Przycisk: Zmiana ilości/objętości wody
- 35** Przycisk: Zmiana temperatury
- 36** Przycisk: Zmiana ilości ziaren kawy / Symbol: miga, gdy pojemnik na ziarna kawy jest pusty
- 37** Symbol: Brak jednostki zaparzającej **13** / jest ona nieprawidłowo włożona
- 38** Symbol: Brak wody
- 39** Przycisk: Przygotowanie pianki mlecznej
- 40** Przycisk: Pobieranie gorącej wody
- 41** Przycisk: Podwójne espresso
- 42** Przycisk: Espresso

7. Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem ekspres do kawy należy przepłukać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

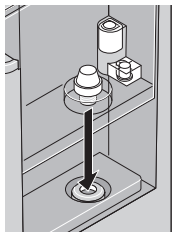
- ⊙ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Do zbiornika na wodę **7** wolno wlewać wyłącznie świeżą zimną wodę pitną!

Napełnianie zbiornika na wodę

1. Otworzyć pokrywę **5** zbiornika na wodę **7**.
2. Wyjąć zbiornik na wodę **7**, podnosząc go do góry.
3. Dokładnie wypłukać kilkakrotnie zbiornik na wodę **7** czystą wodą.
4. Napełnić zbiornik na wodę **7** maksymalnie do znaku **MAX 1600ml** świeżą zimną wodą z kranu.



5. Włożyć zbiornik na wodę **7** z powrotem do ekspresu. Zbiornik na wodę powinien znajdować się w jednej płaszczyźnie z tylną ścianą urządzenia. Zbiornik na wodę musi być prawidłowo osadzony.

6. Zamknąć pokrywę **5** zbiornika na wodę **7**.

Podłączenie i pierwsze włączenie

1. Włożyć wtyczkę sieciową **11** do gniazdka.
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy przełączyć włącznik/wyłącznik **12** na pozycję **I**. Na wyświetlaczu **22** pojawi się **OFF** i przycisk **33**.

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec przedwczesnemu przepelnieniu tacki ociekowej **19**, warto umieścić filiżankę pod wylewką i obrócić dyszę pary w kierunku filiżanki. Woda z procesu płukania może być również używana do podgrzewania filiżanki. Przed nalanem do niej kawy należy jednak wyłączyć z niej tę wodę.

3. Nacisnąć przycisk **33**. Podczas fazy przygotawczej na wyświetlaczu **22** odtwarzana jest niewielka, okrągła animacja.
 - Urządzenie pompuje wodę przez dyszę pary **21** i przez jednostkę zaparządzającą **13** w celu ich przepłukania.
 - Po zakończeniu tego procesu animacja znika i wyświetlane są kolorowe symbole przycisków funkcyjnych. Urządzenie jest gotowe do pracy.
4. Wylać wodę użytą do przepłukania.

8. Przygotowanie

8.1 Wsypywanie ziaren kawy

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie używać karmelizowanych ziaren kawy. Mogą one zakleić młynek.

1. Zdjąć pokrywę **4** z pojemnika na ziarna kawy **6**.
2. Wsypać do pojemnika na ziarna kawy **6** ilość kawy odpowiadającą dziennemu zużyciu.
3. Ponownie założyć pokrywę **4**.

8.2 Uzupelnianie wody

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Do zbiornika na wodę **7** wolno wlewać wyłącznie świeżą zimną wodę pitną!

Jeśli po uruchomieniu funkcji w zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody, na wyświetlaczu pojawi się symbol  **38**.

- Dolać wody. W celu uzupełnienia wody zbiornik **7** może również pozostać w urządzeniu.

8.3 Podłączanie i włączanie/wyłączanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka z zestykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na ta-

bliczce znamionowej. Gniazdko musi być dobrze dostępne również po podłączeniu urządzenia.

1. Włożyć wtyczkę sieciową **11** do gniazdka.
2. Aby wyłączyć urządzenie, należy przełączyć włącznik/wyłącznik **12** na pozycję **I**. Na wyświetlaczu **22** pojawi się **OFF** i przycisk  **33**.

WSKAZÓWKA: Aby zapobiec przedwczesnemu przepiętniu tacki ociekowej **19**, warto umieścić filiżankę pod wylewką **20** i obrócić dyszę pary **21** w kierunku filiżanki. Woda z procesu płukania może być również używana do podgrzewania filiżanki. Przed nalaniem do niej kawy należy jednak wylać z niej tę wodę.

3. Nacisnąć przycisk  **33**. Podczas fazy przygotowania na wyświetlaczu **22** odtwarzana jest niewielka, okrągła animacja.
 - Urządzenie pompuje wodę przez dyszę pary **21** i przez jednostkę zaparzącą **13** w celu ich przepłukania.
 - Po zakończeniu fazy przygotowania animacja znika i wyświetlane są kolorowe symbole przycisków funkcyjnych. Urządzenie jest gotowe do pracy.
4. Aby wyłączyć, należy nacisnąć przycisk  **33**. Na koniec dysza pary **21** i jednostka zaparząca **13** są płukane, a urządzenie jest przełączane w tryb gotowości. Na wyświetlaczu pojawi się **OFF**. W razie potrzeby umieścić filiżankę pod wylewką **20** i obrócić dyszę pary **21** w kierunku filiżanki.

WSKAZÓWKA: Ekspres do kawy wyłącza się automatycznie, jeśli przez 25 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

9. Przygotowanie napojów



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas przygotowywania kawy z wylawki wydostaje się gorąca para wodna. Nie wolno trzymać rąk ani innych części ciała nad parą wodną.

9.1 Wyświetlacz dotykowy

Na wyświetlaczu dotykowym **22** znajdują się symbole, które wskazują wyłącznie na status pracy urządzenia, np. symbol otwartej klapki serwisowej **32**.

Pozostałe symbole (również) mają charakter przycisków, np. przycisk **33**. Dla ujednolicenia i zwiększenia czytelności one również będą nazywane w niniejszej instrukcji przyciskami.

9.2 Wybór napojów

Za pomocą odpowiednich kolorowych przycisków można przygotować następujące napoje:

- Espresso **42**
- Podwójne espresso (Doppio) **41**
- Café Crema **28**
- Podwójna Café Crema **27**
- Kawa mielona **30**
- Gorąca woda **40**

1. Ustawić wylawkę **20** w odpowiedniej pozycji.
2. Umieścić jedną lub dwie odpowiedniej wielkości filiżanki/kubki pod wylawką **20**.
3. Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu dotykowym **22** odpowiadający wybranemu napojowi. Rozpoczyna się

przygotowanie napoju. Domyślne ustawienia ilości i objętości ziaren kawy są wyświetlane jedno po drugim w górnej części wyświetlacza.

WSKAZÓWKI:

- Gorąca woda na herbatę jest pobierana z dyszy pary **21**. Należy wziąć to pod uwagę podczas ustawiania dyszy pary oraz filiżanki.
- Proces parzenia można anulować w dowolnym momencie, naciskając ponownie odpowiedni przycisk.

9.3 Spienianie mleka



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas pracy dyszy pary **21** wydobywa się z niej gorąca para i gorąca woda. Nie wolno trzymać rąk ani innych części ciała nad parą wodną.

Za pomocą dyszy pary **21** można spieniać mleko. Wymaga to pewnego doświadczenia.

Porady:

- Wypróbować mleko różnych producentów.
- Mleko o wyższej zawartości białka bardziej się spienia.
- Wyższa zawartość tłuszczu daje bardziej kremową piankę.
- Należy zawsze używać zimnego mleka z lodówki (ok. 5–7°C).
- Podczas spieniania mleko nie powinno mieć temperatury wrzenia. Wyższa temperatura zmienia smak i powoduje rozpad mlecznej pianki. Punkt odniesienia: Prawidłowa temperatura jest osiągnięta, gdy ścianki boczne dzbanka na

mleko (brak w zestawie) są zbyt gorące, aby trzymać go w dłoni.

- Gdy mleko się całkowicie spieni, nie należy czekać zbyt długo. W przeciwnym razie część mlecznej pianki ponownie się rozpadnie.
1. Napełnić dzbanek na mleko (brak w zestawie) zimnym mlekiem.
 2. Nacisnąć przycisk  **39**. Symbol  miga. Po chwili przycisk  będzie jedynym przyciskiem wyświetlanym na wyświetlaczu.
 3. Nacisnąć przycisk  **39**. Z urządzenia zacznie wydobywać się para, a na wyświetlaczu pojawi się licznik odliczający 120 sekund. Począć, aż para się wydostanie, i zatrzymać proces, ponownie naciskając przycisk  **39**.
 4. Zanurzyć dyszę pary **21** w mleku. Nacisnąć przycisk  **39**.

Porady:

- Dyszę parową **21** zanurzyć tuż pod powierzchnię, aby powietrze zostało zmieszane z mlekiem („faza napowietrzania”).
 - Nie zanurzać w środku, tylko z boku, aby powstał wir.
5. Jeśli objętość mleka wyraźnie się zwiększy (o ok. 50%), zanurzyć dyszę parową **21** nieco głębiej. Wir powinien się nadal utrzymywać. Następnie bąbelki powietrza zostaną dokładniej rozprowadzone („faza polerowania”).
 6. Jeśli ścianki dzbanka na mleko są zbyt gorące, aby trzymać go w dłoni, należy nacisnąć przycisk  **39**.

Rada: Nawet jeżeli wynik spieniania mleka nie będzie jeszcze zadowalający, należy przerwać operację, aby nie doszło do zbyt długiego nagrzania mleka.

7. Kilkakrotnie postukać dnem pojemnika na mleko o blat roboczy w celu zlikwidowania większych pęcherzyków. Jak najszybciej wlać pianę do espresso.

8. Po każdym spienianiu mleka natychmiast wytrzeć dyszę parową **21** czystą szmatką, aby usunąć resztki mleka.
9. Nacisnąć przycisk  **33**. Para ponownie wydostaje się przez chwilę. W ten sposób można usunąć resztki mleka z wnętrza dyszy parowej **21**.

WSKAZÓWKI:

- Maksymalny czas dla produkcji pary wynosi 120 sekund. Następnie funkcja ta automatycznie się wyłącza.
 - Należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia (patrz „Po każdym spienianiu mleka” na stronie 18).
-

9.4 Pobieranie gorącej wody



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas pracy dyszy pary **21** wydobywa się z niej gorąca para i gorąca woda. Dysza parowa bardzo się nagrzewa. Dyszę należy chwycić wyłącznie za plastikowy uchwyt. Nie wolno trzymać rąk ani innych części ciała nad parą wodną.

Dyszy pary **21** można używać do pobierania gorącej wody, na przykład do parzenia herbaty.

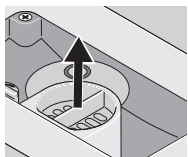
1. Podstawić filiżankę pod dyszę pary **21** i nacisnąć przycisk  **40**. Rozpoczyna się dostarczanie wody. Symbol  miga, a na wyświetlaczu pojawia się licznik czasu.
2. Dopływ wody zatrzymuje się automatycznie po 70 sekundach lub po naciśnięciu przycisku  **40**.

WSKAZÓWKA: Maksymalny czas dla poboru gorącej wody wynosi 60 sekund. Następnie funkcja ta automatycznie się wyłącza. Nacisnąć przycisk  **40**, aby w razie potrzeby ponownie uruchomić proces.

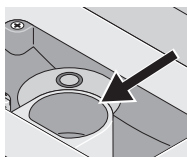
9.5 Przygotowanie espresso/kawy z mielonych ziaren

Kawę można również przygotować z już wcześniej zmielonych ziaren.

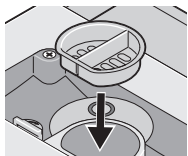
1. Nacisnąć przycisk  **30** na w pełni automatycznym ekspresie do kawy, gdy jest on gotowy do pracy. Na wyświetlaczu pojawią się przyciski Espresso  **42** i Café Crema  **28**. Symbol  miga.
2. Zdjąć pokrywę **4** pojemnika na ziarna kawy **6**.



3. Zdjąć kratkę.



4. Umieścić odpowiednią ilość zmielonej kawy w otworze zsy-powym w pojemniku na ziarna kawy **6**.



5. Umieścić z powrotem kratkę. Zapobie-ga ona przedostawa-niu się całych ziaren do zsy-pu.

6. Nacisnąć przycisk Espresso  **42** lub Café Crema  **28**. Rozpocznie się przyrządzanie.

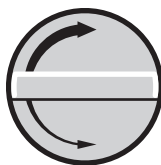
10. Ustawienia

W zależności od rodzaju użytej kawy, można zmieniać stopień jej zmielenia, ilość, temperaturę parzenia i ilość użytej wody.

10.1 Ustawianie stopnia zmielenia

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Stopień zmielenia można zmienić tylko podczas pracy młynka.



W pojemniku na ziarna kawy **6** znajduje się regulator mielenia **2**.

- Obrócić regulator mielenia **2** zgodnie z ruchem wskazówek zegara podczas pracy młynka, aby uzyskać grubsze zmielenie ziaren kawy. Kawa będzie przepływać szybciej i nie będzie miała już tak mocnego smaku. Jeśli kawa ma kwaśny smak, pomocne może być grubsze zmielenie.
- Obrócić regulator mielenia **2** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara podczas pracy młynka, aby uzyskać drobniejsze zmielenie ziaren kawy. Kawa będzie przepływać wolniej i będzie mocniejsza w smaku.

WSKAZÓWKI:

- Jeśli stopień zmielenia jest zbyt drobny, kawa będzie wypływać bardzo powoli lub wcale. Obrócić regulator stopnia zmielenia w prawo, aby ustawić grubszy stopień zmielenia.

- Po dostosowaniu stopnia zmielenia efekt będzie zauważalny dopiero po około trzeciej filiżance kawy.

10.2 Ilość ziaren kawy

Jeśli kawa zostanie przygotowana z większej ilości ziaren, będzie miała mocniejszy smak. Wstępnie ustawiona wartość wyjściowa wynosi 8,5 g na poziomie 3.

1. Nacisnąć przycisk  **36** na w pełni automatycznym ekspresie do kawy, gdy jest on gotowy do pracy. Symbol  miga.
2. Zmienić wartość za pomocą przycisków **- 26/+ 24** (1–5). Wartości te odpowiadają ilości 6,5–10,5 g ziaren kawy.
3. Nacisnąć przycisk  **36**, aby zapisać zmianę.

10.3 Temperatura

Temperaturę wody używanej do ekstrakcji kawy można dostosować do różnych rodzajów kawy i gustu użytkownika. W przypadku ciemnego ziarna temperatura powinna być raczej niższa, a w przypadku jasnego ziarna — wyższa.

1. Nacisnąć przycisk  **35** na w pełni automatycznym ekspresie do kawy, gdy jest on gotowy do pracy. Symbol  miga.
2. Zmienić wartość temperatury za pomocą przycisków **- 26/+ 24** (1–5). Wartości odpowiadają temperaturom 75–95°C (co 5°C).
3. Nacisnąć przycisk  **35**, aby zapisać zmianę.

10.4 Objętość

Za pomocą tej funkcji można dostosować objętość wydawanych napojów do dostępnych w domu filiżanek i kubków oraz preferencji użytkownika.

1. Nacisnąć przycisk  **34** na w pełni automatycznym ekspresie do kawy, gdy jest on gotowy do pracy. Na wyświetlaczu pojawią się przyciski Espresso  **42**, podwójne Espresso (Doppio)  **41**, Café Crema  **28** i podwójna Café Crema  **27**. Symbol  miga.
2. Nacisnąć jeden z przycisków espresso  **42**,  **41**,  **28** lub  **27**.
3. Zmienić objętość można za pomocą przycisków **- 26/+ 24**:
Espresso/podwójne espresso:
30–60 ml (ustawienie domyślne: 60 ml)
Café Crema / podwójna Café Crema:
60–250 ml (ustawienie domyślne: 150 ml)
4. Nacisnąć przycisk  **34**, aby zapisać zmianę.

11. Porady dotyczące przygotowania kawy

11.1 Prawidłowe ziarna

O tym, które ziarna są dla Państwa najlepsze, decydują przede wszystkim osobiste preferencje dotyczące kawy. Dwie mieszanki palone zalecane dla tego w pełni automatycznego ekspresu do kawy można również kupić w Lidlu.

Polecane ziarna do espresso

Do przygotowania klasycznego espresso polecamy na przykład odmianę Bellarom Espresso Cremoso. Jej palenie i moc rozwijają się ze skoncentrowaną mocą espresso i zapewniają solidną aromatyczną podstawę dla każdego latte, cappuccino i latte macchiato.

Polecane ziarna do Café Crema

Do przygotowania klasycznej kawy Café Crema polecamy mieszankę palonych ziaren Bellarom Caffè Crema Classico: Elegancka kawa z pianką.

11.2 Przyrządzanie cappuccino

Do przygotowania cappuccino potrzebne będą:

- Ziarna na kawę espresso (np. Bellarom Espresso Cremoso)
 - Mleko
 - filiżanka o wystarczającej wielkości
1. Podgrzać kubek, napełniając go gorącą wodą z dyszy pary.
 2. Wylać wodę po podgrzaniu kubka. Przygotować espresso w ciepłej filiżance.
 3. Spienić ok. 150 ml mleka.
 4. Dodać mleczną piankę do espresso w filiżance.

I cappuccino gotowe!

11.3 Przyrządzanie latte macchiato

Do przygotowania latte macchiato potrzebne będą:

- Ziarna na kawę espresso (np. Bellarom Espresso Cremoso)
- Mleko
- wystarczająco duży dzbanek na mleko (co najmniej 500 ml)
- szklanka do latte macchiato

1. Spienić ok. 300 ml mleka. Aby mleczna pianka była nieco bardziej gęsta, należy wydłużyć fazę napowietrzania. Zwiększy to znacznie objętość mlecznej pianki. Należy używać odpowiedniej wielkości dzbanka na mleko.
2. Wlać mleczną piankę do szklanki. Następnie ciepłe mleko oddzieli się od mlecznej pianki w szklance.
3. Przygotować espresso.
4. Ostrożnie wlać espresso do szklanki. I latte macchiato gotowe!

12. Przywracanie ustawień fabrycznych

Za pomocą tej funkcji można zresetować wszystkie ustawienia wprowadzone za pomocą wyświetlacza do ustawień fabrycznych.

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski kawy zmielonej  **30** i programu odkamieniania  **29** na około 5 sekund, gdy w pełni automatyczny ekspres do kawy jest gotowy do pracy.
2. Jeśli wszystkie wskaźniki wyświetlacza migają, ustawienia zostały zresetowane do ustawień fabrycznych.

13. Czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Ekspresu do kawy **8** i kabla połączeniowego z wtyczką sieciową **11** nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Wiele elementów i akcesoriów w pełni automatycznego ekspresu do kawy **8** nagrzewa się podczas pracy. Przed czyszczeniem urządzenie musi ostygnąć.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

WSKAZÓWKI:

- Następujące akcesoria można czyścić w zmywarce lub ręcznie:
 - kratka ociekowa **18**
- Następujące akcesoria można również przemywać ręcznie przy użyciu łagodnego płynu do mycia naczyń:
 - zbiornik na wodę **7** z pokrywą **5**
 - tacka ociekowa **19**
 - tacka **14** oraz pojemnik na fusy z kawy **16**
 - dysza pary **21**
- Następujące akcesoria należy przemywać tylko gorącą wodą:
 - jednostka zaparządzająca **13**

Pojemnik oraz tacka na fusy po kawie

WSKAZÓWKI:

- Jeśli symbol  **31** miga, należy opróżnić pojemnik na fusy **16**.
 - Klapkę serwisową należy otwierać tylko wtedy, gdy nie jest aktywna żadna funkcja w pełni automatycznego ekspresu do kawy.
1. Otworzyć klapkę serwisową **10**.
 2. Wyciągnąć pojemnik na fusy z kawy **16** i tackę **14** z bocznej komory **9**.
 3. Usunąć fusy z kawy i w razie potrzeby ręcznie wyczyścić pojemnik i tackę łagodnym płynem do mycia naczyń.
 4. Użyć pędzelka do czyszczenia **23**, aby usunąć luźne pozostałości kawy w proszku z bocznej komory **9**.
 5. Wsunąć pojemnik na fusy z kawy **16** i tackę **14** z powrotem do komory bocznej **9**.

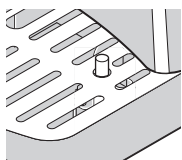
Codzienne czyszczenie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia ekspresu do kawy **8** należy wyjąć wtyczkę sieciową **11** z gniazdka.
- Opróżnić zbiornik na wodę **7** i wypłukać go kilkakrotnie czystą wodą.
 - Przetrzeć wylewkę **20** wilgotną ściereczką z łagodnym płynem do mycia naczyń i wytrzeć wilgotną ściereczką.
 - Urządzenie **8** należy czyścić przy pomocy zwilżonej ściereczki. Uporczywe plamy usuwać wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.
 - Wytrzeć do sucha wszystkie elementy.

Opróżnienie i czyszczenie tacki ociekowej



Najpóźniej w momencie, kiedy pływak **17** wypłyne przez kratkę ociekową **18**, należy opróżnić tackę ociekową **19**.

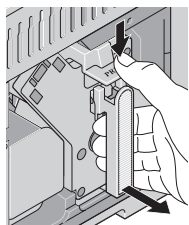
Tackę ociekową należy czyścić co najmniej raz dziennie.

1. Wyciągnąć tackę ociekową **19**.
2. Zdjąć kratkę ociekową **18**.
3. Opróżnić i wyczyścić te elementy ręcznie z użyciem łagodnego płynu do naczyń. Kratkę ociekową **18** można również myć w zmywarce.
4. Przed ponownym włożeniem należy osuszyć wszystkie elementy.

Czyszczenie jednostki zaparzącej

Jednostkę zaparzącą należy czyścić co najmniej raz w tygodniu.

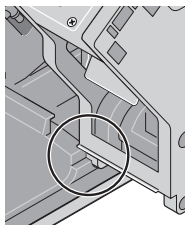
1. Otworzyć klapkę serwisową **10**.
2. Wyciągnąć tackę **14** i pojemnik na fusy **16** z bocznej komory **9** i wyczyścić je.



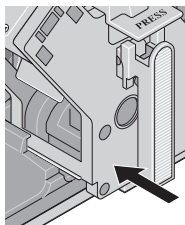
3. Nacisnąć kciukiem obszar „PRESS” i wyciągnąć jednostkę zaparzącą **13**.

4. Luźną, suchą zmieloną kawę w bocznej komorze **9** można usunąć za pomocą pędzelka do czyszczenia **23**. W razie potrzeby wyczyścić komorę boczną za pomocą ściereczki do naczyń z łagodnym detergentem i przetrzeć wilgotną szmatką.
5. Wyczyścić jednostkę zaparzącą **13** pod ciepłą bieżącą wodą.

6. Począkać, aż wszystkie części dokładnie wyschną.



7. Wsunąć jednostkę zaparzącą **13** z powrotem do komory bocznej **9**. Aby to zrobić, należy umieścić lewą dolną krawędź na szynie w komorze bocznej **9**.

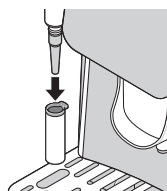


8. Nie należy trzymać jednostki zaparzącej za uchwyt, lecz wsunąć ją opuszkami palców z powrotem do komory bocznej **9**.

9. Włożyć ponownie tackę **14** i pojemnik na fusy **16**.
10. Zamknąć klapkę serwisową **10**.

Po każdym spienianiu mleka

WSKAZÓWKA: Otwór dyszy parowej **21** musi być zawsze czysty. Pozostałości mleka, które nie są usuwane, są nie tylko niehigieniczne, ale mogą również blokować mały otwór.



1. Po ostygnięciu wyciągnąć wylewkę w dół z dyszy pary **21**. Wyczyścić wylewkę łagodnym detergentem w wodzie do mycia naczyń.
2. Przetrzeć dyszę pary **21** wilgotną ściereczką z łagodnym płynem do mycia naczyń i wytrzeć wilgotną ściereczką.
3. Przed zamocowaniem wylewki należy odczekać, aż części całkowicie wyschną.

14. Odkamienianie

Jak każde urządzenie wykorzystujące gorącą wodę, ten w pełni automatyczny ekspres do kawy również wymaga regularnego odkamieniania. Kamień osadza się we wnętrzu urządzenia i w małych otworach (np. dyszy pary **21**). Ma to negatywny wpływ na działanie, a w dłuższej perspektywie może uszkodzić urządzenie. Dlatego należy regularnie odkamieniać ten w pełni automatyczny ekspres do kawy. To pozwoli zwiększyć jego żywotność.

Częstotliwość odkamieniania urządzenia zależy od twardości używanej wody oraz od liczby wypijanych filiżanek kawy. Również gorąca woda i para wodną przyczyniają się do tworzenia się kamienia. Jeśli używana jest filtrowana woda, twardość wody można zredukować. To chroni urządzenie i nie ma konieczności jego tak częstego odkamieniania.

Informacja o konieczności odkamieniania

Ten w pełni automatyczny ekspres do kawy rejestruje ilość zużytej wody. Po zużyciu ok. 20 litrów wody na wyświetlaczu **miga** symbol programu odkamieniania  **29**.

W przypadku dalszego korzystania z ekspresu do kawy, symbol programu odkamieniania  **29 zaświeci się** na stałe po zużyciu kolejnych ok. 2 litrów wody.

Wszystkie funkcje są zablokowane. Teraz należy uruchomić program odkamieniania.

Program odkamieniania



NIEBEZPIECZEŃSTWO podrażnienia oczu!

- ⊙ Podczas używania środka odkamieniającego należy zwrócić uwagę na podane przez producenta informacje, np. na opakowaniu.

WSKAZÓWKA: Program odkamieniania należy uruchomić najpóźniej w momencie, kiedy zacznie migać symbol  **29**. Można go również uruchomić niezależnie w dowolnym momencie. Aby uruchomić program, należy nacisnąć przycisk  **29** i przytrzymać go przez około 4 sekundy.

1. Opróżnić zbiornik na wodę **7**.
2. Należy używać dostępnego w sklepach odkamieniacza, np. do ekspresów do kawy. Stosować się do wskazówek zawartych na opakowaniu odkamieniacza. Dalsze czynności opisane są w instrukcji użycia odkamieniacza.
3. Włożyć zbiornik na wodę **7**.
4. W celu zebrania roztworu należy podstawić większe naczynie pod wylewkę **20** i dyszę pary **21**.
5. Nacisnąć przycisk  **29**. Rozpoczyna się odkamienianie w pełni automatycznego ekspresu do kawy. Podczas procesu **CLE** i  **33 migają** na wyświetlaczu **22**. Cały proces może potrwać do 20 minut i zostanie zakończony, gdy **CLE** i  **29** będą na stałe **podświetlone** na wyświetlaczu.
6. Wyłączyć wodę z płukania i umieścić pojemniki z powrotem pod wylewką **20** i pod dyszą pary **21**. Wyjąć i wyczyścić zbiornik na wodę.
7. Napełnić zbiornik na wodę co najmniej 1 litrem wody i włożyć go z powrotem.
8. Ponownie nacisnąć przycisk  **29**. Rozpoczyna się płukanie w pełni auto-

matycznego ekspresu do kawy. Podczas procesu na wyświetlaczu miga CLE.

9. Po zakończeniu procesu wszystkie symbole są ponownie wyświetlane na wyświetlaczu **20**. W pełni automatyczny ekspres do kawy jest gotowy do użycia.
10. Wylać wodę użytą do przepłukania.

15. Przechowywanie i transport



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie poddawać urządzenia działaniu temperatury poniżej temperatury krzepnięcia.
-
- Przed złożeniem i odłożeniem wyczyszczonego ekspresu do kawy i akcesoriów należy pozostawić je do wyschnięcia.
 - W przypadku transportu ekspresu do kawy należy wcześniej opróżnić zbiornik na wodę **7** i tackę ociekową **19**.

16. Zamawianie akcesoriów

Na naszej stronie internetowej można uzyskać informacje o dostępnych akcesoriach.

Zamawianie online

shop.hoyerhandel.com



1. Zeskanuj kod QR swoim smartfonem lub tabletem.
2. W przypadku użycia kodu QR zostaniesz przekierowany na stronę internetową, na której możesz złożyć zamówienie.

17. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.

Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.



18. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błędy	Możliwe przyczyny / działania
Urządzenie nie działa	• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający.
 miga	Pusty pojemnik na ziarna kawy 6 : uzupełnić ziarna kawy
 świeci	Zbiornik na wodę 7 pusty: Uzupełnić wodę i prawidłowo włożyć zbiornik na wodę
 miga	Pojemnik na fusy po kawie 16 musi zostać opróżniony
 świeci	Tacka ociekowa 19 została usunięta i musi zostać ponownie zamontowana
 świeci	Brak jednostki zaparzącej 13 / jest ona nieprawidłowo włożona
 świeci	Klapka serwisowa 10 jest otwarta i musi zostać zamknięta
 miga / świeci	W pełni automatyczny ekspres do kawy musi zostać odkamieniony

19. Dane techniczne

Model:	SKVA 1450 A1
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	1200 – 1450 W
Pojemność zbiornika na wodę:	maks. 1600 ml (MAX)
Automatyczne wyłączanie:	po 25 minutach

Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

20. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Prosimy o zachowanie oryginalnego paragonu Lidl. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia. Kolejnym warunkiem jest posiadanie tabliczki znamionowej na urządzeniu. Jeśli zostanie ona usunięta, gwarancja traci ważność.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić natychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Z zakresu niniejszej gwarancji wyłączone są przypalone garnki i części podlegające normalnemu zużyciu oraz uszkodzenia delikatnych części, np. przetłaczniaków, źródeł światła, uszczelek, ostrzy miksujących, uchwytów ostrzy, szpatulek, wkładek mieszających lub innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przy-

padku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 474708_2407** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **474708_2407**.

Naprawa bez gwarancji lub przysługującego prawa do rękojmi

Uszkodzone urządzenie może zostać przez nas naprawione nawet po wygaśnięciu gwarancji. Na przykład z powodu upływu okresu gwarancji lub przypadkowego uszkodzenia przez samego użytkownika.

W takim przypadku prosimy o kontakt w sposób opisany powyżej. Użytkownik ponosi koszty wysyłki i naprawy.



Centrum Serwisowe

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 474708_2407



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Tartalom

1. Áttekintés	27
2. Rendeltetésszerű használat.....	28
3. Biztonsági tudnivalók	29
4. Szállítási terjedelem.....	32
5. Kicsomagolás és összeszerelés	32
6. Az érintőképernyő áttekintése	33
7. Az első használat előtt.....	34
8. Előkészítés.....	35
8.1 Kávészemek betöltése.....	35
8.2 Víz feltöltése.....	35
8.3 Csatlakoztatás és be-/kikapcsolás.....	35
9. Italok készítése.....	36
9.1 Az érintőképernyő.....	36
9.2 Ital kiválasztása	36
9.3 Tej habosítása	36
9.4 Forró víz vétele	37
9.5 Eszpresszó/kávé főzése örölt kávébabbal.....	38
10. Beállítások	38
10.1 Az őrlés finomságának beállítása	38
10.2 Kávémennyiség	39
10.3 Hőmérséklet	39
10.4 Mennyiség	39
11. Típek az elkészítéshez	40
11.1 A megfelelő kávébabok	40
11.2 Cappuccino készítése.....	40
11.3 Latte macchiato készítése	40
12. Visszaállítás a gyári beállításokra	40
13. Tisztítás	41
14. Vízkömentesítés	43
15. Tárolás és szállítás.....	44
16. Alkatrészrendelés.....	44
17. Eltávolítás.....	44
18. Problémamegoldás.....	45
19. Műszaki adatok.....	45
20. Garancia	46

1. Áttekintés

- 1 Melegítőtalp csészékhez
- 2 Darálás szabályozó durva/finom jelölőnyilakkal
- 3 Nyílás az őrölt kávé adagolásához
- 4 Fedél (a kávébab tartályé)
- 5 Fedél (víztartály)
- 6 Kávébab tartály
- 7 Víztartály **MAX 1600ml** jelöléssel
- 8 Készülék/automata kávéfőző
- 9 Oldalrekesz
- 10 Szervizfedél mágneses zárral
- 11 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 12 **O/I** Be-/Kikapcsoló
- 13 Főzőegység
- 14 Felfogótál őrölt kávé maradványhoz
- 15 Markolat
- 16 Kávézacc tartály
- 17 Úszó (kijelzés: Csepegtető tálca ürítése)
- 18 Csepegtetőrács
- 19 Csepegtető tálca
- 20 Ital kifolyó 2 csészéhez, állítható magasságú
- 21 Gőzfúvóka: elforgatható, csőszájjal a levételhez
- 22 Érintőképernyő/kijelző

ábra nélkül:

- 23 Tisztítóecset

Köszönjük bizalmát!

Gratulálunk új automata kávéfőzőjéhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Mindenekelőtt tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót a termék részét képező.**

Kívánjuk, hogy örömet lelje az új automata kávéfőző használatában!

2. Rendeltetésszerű használat

Az automata kávégép kizárólag a következő felhasználási célokra készült:

- kávészemek beépített darálóval való darálásához,
- kávéitalok főzéséhez kávéőrleményből,
- forró víz vagy gőz vételére a gőzfúvókán át.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A víztartályt kizárólag friss, hideg ivóvízzel szabad feltölteni!
- ⊙ Ne használjon karamellizált kávébabot. Ezek miatt a daráló elakadhat.

Jelzések a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYAZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használata során szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek, kivéve, ha már elmúltak 8 évesek, vagy közben felügyelet alatt állnak.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, vagy összeszerelni, szét-szerelni vagy tisztítani akarja, előtte mindig válassza le az elektromos hálózatról.
- ⊙ A használat során mozgó tartozékok vagy pótalkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- ⊙ A készüléket háztartási, illetve ehhez hasonló alkalmazási célokra terveztük, például a következőkhöz...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.

- ⊙ A automata kávéfőzőt, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 41).
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék csatlakozójába.
- ⊙ Ne feledje, hogy a következő felületek használat után még meleg maradnak: gőzfúvóka és melegítőtalp.
- ⊙ Vegye figyelembe a jelen útmutató biztonsági utasításait, mivel hibás használat esetén sérülések fordulhatnak elő.
- ⊙ A készüléket használat közben nem szabad a szekrénybe tenni.



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröccsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ A víztartályt csak a **MAX** jelzésig szabad feltölteni.
- ⊙ Legkésőbb akkor ürítse ki a csepegtető tálcát, amikor az úszó ezt jelzi.
- ⊙ Amennyiben folyadék jutna a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatla-

kozódugót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy a csatlakozóvezetéken látható sérülések találhatók, illetőleg, ha a készüléket előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt.
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően még nincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozódugót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be.

- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a hálózati aljzatból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja az automata kávéfőzőt
 - mielőtt az automata kávéfőzőt megtisztítja
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken.



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ⊙ Ne érjen a készülék forró alkatrészeihez.
- ⊙ A felfűtési fázis alatt forró víz távozik a gőzfúvókából és az ital kifolyóból. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a forró vízbe.
- ⊙ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik az ital kifolyóból. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.
- ⊙ A gőzkivezető csővel való munkánál forró gőz és forró víz távozik. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.

FIGYELMEZTETÉS a forgó részek okozta sérülésekre!

- ⊙ A darálási folyamat alatt ne tartson tárgyakat a kávébab tartályba. Tartsa távol tőle például a hosszú haját is.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Az őrlési szint módosításait csak működő darálónál szabad elvégezni.
- ⊙ A készülék csúszásmentes szilikonlábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy

az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábakat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.

- ⊙ Az automata kávéfőzőt kizárólag friss, hideg ivóvízzel szabad feltölteni!
- ⊙ A fűtőelem sérülésének elkerülése érdekében ne üzemeltesse a készüléket, ha nincs víz a víztartályban.
- ⊙ A készüléket csak eredeti tartozékokkal használja.
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ A kezelésnél (forró) víz és gőz, kávé és őrölt kávé kerülhet az alátétre. Ezért a készüléket víz- és hőálló felületre kell helyezni.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.
- ⊙ Ne használja a készüléket fagypont alatti hőmérsékleten.

4. Szállítási terjedelem

- 1 Automata kávéfőző **8**
- 1 Tisztítóecset **23**
- 1 Teljes kezelési útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

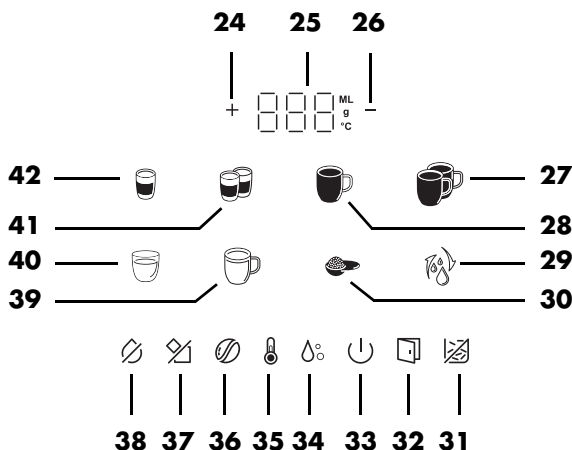
5. Kicsomagolás és összeszerelés

1. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
2. Távolítsa el a műanyag védelmet a hálózati csatlakozódugó **11** érintkezőiről.
3. Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és sértetlenek-e.
4. **Tisztítsa meg mindegyik alkatrész az első használat előtt** (lásd „Tisztítás” a következő oldalon 41).
5. Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkról

- ⊙ A kezelésnél (forró) víz és gőz, presszó-kávé és őrölt kávé kerülhet az alátételre. Ezért a készüléket víz- és hőálló felületre kell helyezni.
-

6. Az érintőképernyő áttekintése



- 24 +** értékek növelése (tartsa lenyomva az értékek gyorsabb módosításához)
- 25** betűk és számok kijelzése: az üzemállapotot és a módosítható értékeket mutatja
- 26 -** értékek csökkentése (tartsa lenyomva az értékek gyorsabb módosításához)
- 27** gomb: Dupla Café Crema
- 28** gomb: Café Crema
- 29** gomb: röviden nyomja meg: Tisztítás/hosszan megnyomva: Vízkömentesítő program
- 30** gomb: Őrölt kávé
- 31** szimbólum: Kávézacc tartály **16** tele / felfogótál **19** eltávolítva
- 32** szimbólum: Szervizfedél **10** nyitva
- 33** gomb: A készülék bekapcsolása készenléti üzemmódból / készenléti üzemmódba bekapcsolása
- 34** gomb: Vízmennyiség/űrtartalom módosítása
- 35** gomb: Hőmérséklet módosítása
- 36** gomb: A kávészemek mennyiségének módosítása / szimbólum: Villog, ha a kávébab tartály üres
- 37** szimbólum: Főzőegység **13** hiányzik / hibásan van behelyezve
- 38** szimbólum: Nincs víz
- 39** gomb: Tejhab készítése
- 40** gomb: Forró víz vétele
- 41** gomb: Dupla eszpresszó
- 42** gomb: Eszpresszó

7. Az első használat előtt

Az első használat előtt át kell öblíteni az automata kávéfőzőt.



Áramütés VESZÉLYE!

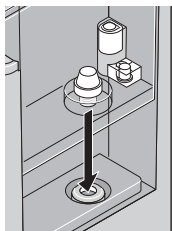
- ⊙ A hálózati csatlakozót kizárólag jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkról!

- ⊙ A víztartályt **7** kizárólag friss, hideg ivóvízzel szabad feltölteni!

A víztartály feltöltése

1. Nyissa fel a víztartály **7** fedelét **5**.
2. Felülről vegye ki a víztartályt **7**.
3. Alaposan öblítse ki többször a víztartályt **7** tiszta vízzel.
4. Töltse fel a víztartályt **7** legfeljebb a **MAX 1600ml** jelölésig friss, hideg csapvízzel.
5. Helyezze vissza a víztartályt **7** a gépbe. A víztartálynak egy vonalban kell lennie a készülék hátoldalával. A víztartálynak lent megfelelően illeszkednie kell.
6. Zárja vissza a víztartály **7** fedelét **5**.



Csatlakoztatás és első bekapcsolás

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatba.
2. Kapcsolja **I** állásba a főkapcsolót **12**. A kijelzőn **22** megjelenik az OFF és a(z)  **33** gomb.

MEGJEGYZÉS: A csepegtető tálca **19** idő előtti túltöltésének elkerülése érdekében tegyen pl. egy csészét az ital kifolyó alá, és fordítsa el a gőzfúvókát a csésze irányába. Az öblítővíz így a csésze melegítéséhez is használható. Italfogyasztás előtt öntse ki a vizet.

3. Nyomja meg a  **33** gombot. A kijelzőn **22** az előkészületi fázis alatt kis kör alakban mozgó animáció látható.
 - A készülék az öblítéshez vizet pumpál a gőzfúvókán **21** és a főzőegységben **13** keresztül.
 - Amikor ez a folyamat befejeződött, kialszik az animáció, és megjelennek a színes funkció szimbólumok. A készülék üzemkész.
4. Öntse ki az öblítővizet.

8. Előkészítés

8.1 Kávészemek betöltése

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Ne használjon karamellizált kávébabot. Ezek miatt a daráló elakadhat.

1. Vegye le a fedelet **4** a kávébab tartályról **6**.
2. Annyi kávébabot töltsön a kávébab tartályba **6**, amennyit egy nap alatt elhasznál.
3. Helyezze vissza a fedelet **4**.

8.2 Víz feltöltése

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ A víztartályt **7** kizárólag friss, hideg ivóvízzel szabad feltölteni!

Amikor elindít egy funkciót, és túl kevés víz van a tartályban, akkor a kijelzőn megjelenik a(z)  **38** szimbólum.

- Tölts fel vízzel. A feltöltéshez a víztartályt **7** a készülékbe behelyezve is lehet hagyni.

8.3 Csatlakoztatás és be-/kikapcsolás



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozót kizárólag jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzatra csatlakoztassa, melynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is jól hozzáférhetőnek kell lennie.

1. Dugja a hálózati csatlakozódugót **11** a csatlakozóaljzatba.
2. Kapcsolja **I** állásba a főkapcsolót **12**. A kijelzőn **22** megjelenik az *OFF* és a(z)  **33** gomb.

MEGJEGYZÉS: A csepegtető tálca **19** idő előtti túltöltésének elkerülése érdekében tegyen pl. egy csészét az ital kifolyó **20** alá, és fordítsa el a gőzfúvókát **21** a csésze irányába. Az öblítővíz így a csésze melegítéséhez is használható. Italfogyasztás előtt öntse ki a vizet.

3. Nyomja meg a  **33** gombot. A kijelzőn **22** az előkészületi fázis alatt kis kör alakban mozgó animáció látható.
 - A készülék az öblítéshez vizet pumpál a gőzfúvókán **21** és a főzőegységen **13** keresztül.
 - Az előkészületi fázis után kialszik az animáció, és megjelennek a színes funkció szimbólumok. A készülék üzemkész.
4. A kikapcsoláshoz nyomja meg a(z)  **33** gombot. A gép utána átöblíti a gőzfúvókát **21** és a főzőegységet **13**, és a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. Az *OFF* jelenik meg a kijelzőn. Adott esetben tegyen egy csészét az ital kifolyó **20** alá, és fordítsa el a gőzfúvókát **21** a csésze irányába.

MEGJEGYZÉS: Az automata kávéfőző automatikusan kikapcsol, ha 25 percig nem nyomnak meg egyetlen gombot sem.

9. Italok készítése



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ☉ Kávéfőzés közben forró vízgőz távozik az ital kifolyóból. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.

9.1 Az érintőképernyő

Az érintőképernyőn **22** vannak olyan szimbólumok, amelyek csak állapotokat jeleznek, pl. a Szervizfedél nyitva **32** szimbólum.

Más szimbólumok egy kapcsolási felületet (gombot) is megjelenítenek, pl. a(z) **33** gomb. A kapcsolási felületeket ebben az útmutatóban a jobb olvashatóság érdekében gombnak nevezzük.

9.2 Ital kiválasztása

A következő italokat tudja elkészíteni a színben hozzáillően kialakított gombokkal:

- Eszpresszó **42**
 - Dupla eszpresszó (doppio) **41**
 - Café Crema **28**
 - Dupla Café Crema **27**
 - Őrölt kávé **30**
 - Forró víz **40**
1. Tolja az ital kifolyót **20** a megfelelő pozícióba.
 2. Tegyen egy vagy két megfelelő méretű edényt az ital kifolyó **20** alá.
 3. A kívánt italhoz nyomja meg a gombot az érintőképernyőn **22**. Az ital főzése elkezdődik. A kávémenyiség és az űrtartalom előbeállításai egymás után jelennek meg a kijelzőn.

MEGJEGYZÉSEK:

- Teához forró vizet a gőzfúvókával **21** lehet venni. Ezt vegye figyelembe a gőzfúvóka és az edény beállítása során.
- A főzési folyamat bármikor megszakítható az adott gomb újbóli megnyomásával.

9.3 Tej habosítása



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ☉ A gőzfúvókával **21** való munkánál forró gőz és forró víz távozik. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.

A gőzfúvókával **21** tud tejet habosítani. Ezt kicsit gyakorolni kell.

Tippek:

- Próbáljon ki különböző gyártóktól származó tejet.
- A magasabb fehérjetartalmú tej jobban habosodik.
- A magasabb zsírtartalomtól krémesebb lesz a hab.
- Mindig hideg (kb. 5–7 °C-os) tejet használjon a hűtőszekrényből.
- Habosításkor a tej nem forrhat fel. A magasabb hőmérsékletek megváltoztatják az ízt, és emiatt a tejhab szétesik. Viszonyítási alap: A megfelelő hőmérsékletet akkor éri el a gép, ha a tejeskanna (a kiszállított csomag nem tartalmazza) oldalfalai túl forrók ahhoz, hogy kézben lehessen tartani.
- Ha a tej kellően habos, ne várjon túl sokáig. Különben a tejhab egy része szétesik.

1. Töltse fel a tejköntőt (a kiszállított csomag nem tartalmazza) hideg vízzel.
2. Nyomja meg a  **39** gombot. A  szimbólum villog. Kis idő után a(z)  gomb egyetlen választó nyomógombként látható a kijelzőn.
3. Nyomja meg a  **39** gombot. Gőz kezd áramlani, és a kijelzőn elindul egy időzítő, ami 120 másodperctől viszsaszámol. Hagyjon kiáramlani kevés gőzt, és állítsa le a folyamatot, ehhez ismét nyomja meg a(z)  **39** gombot.
4. Merítse a gőzfűvókát **21** a tejsbe.
Nyomja meg a  **39** gombot.

Tippek:

- A gőzfűvókát **21** csak alig a felszín alá merítse, hogy levegő kerüljön a tejsbe („beviteli fázis”).
 - Ne középen, hanem oldalt merítse be, hogy örvény keletkezzen.
5. Amikor a tej mennyisége láthatóan nagyobb (kb. 50%), merítse mélyebbre a gőzfűvókát **21**. Az örvénynek meg kell maradnia. Most a légbuborékok finomabban eloszlanak („eloszlási fázis”).
 6. Ha a tejköntő oldalfalai túl forrók ahhoz, hogy kézben lehessen tartani, nyomja meg a(z)  **39** gombot.
Tipp: Akkor is mindenképpen szakítsa meg, ha a tejhab állaga még nem kielégítő, nehogy túl forró legyen a tej.
 7. Többször enyhén ütögesse meg a tejköntő aljával a munkalapot, hogy a nagyobb buborékok kipukkanjanak. Lehetőleg gyorsan tegye bele a tejsbot az eszpresszóba.
 8. Minden tejhabosítás után tiszta ruhával azonnal törölje le a gőzfűvókát **21** a tejsmaradványok eltávolítása érdekében.
 9. Nyomja meg a  **33** gombot. Még egyszer kevés gőz távozik. Így eltávolítja a tejsmaradványokat a gőzfűvóka **21** belsejéből.

MEGJEGYZÉSEK:

- A gőztermelés maximális ideje 120 másodperc. Majd a funkció automatikusan leáll.
- Vegye figyelembe a tisztítási utasításokat (lásd „Minden tejhabosítás után” a következő oldalon 42).

9.4 Forró víz vétele



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ⊙ A gőzfűvókával **21** való munkánál forró gőz és forró víz távozik. A gőzfűvóka igen felforrósodik. A gőzfűvókát csak a műanyag fogantyúnál fogja meg. Semmiképpen ne tartsa a kezét vagy más testrészeit a vízgőzbe.

A gőzfűvókán **21** keresztül forró vizet vehet például tea készítéséhez.

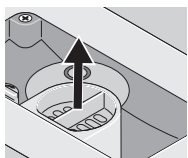
1. Tartsa az edényt a gőzfűvóka **21** alá, és nyomja meg a(z)  **40** gombot. Elkezdődik a vízvétel. A(z)  szimbólum villog, és a kijelzőn elindul az időzítő.
2. A vízvétel 70 másodperc után, vagy a(z)  **40** gomb megnyomásával automatikusan befejeződik.

MEGJEGYZÉS: A forró víz vételének maximális ideje 60 másodperc. Majd a funkció automatikusan leáll. A(z)  **40** gomb megnyomásával szükség esetén újból elindítja a folyamatot.

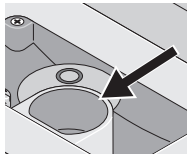
9.5 Eszpresszó/kávé főzése őrölt kávébabbal

A kávé már őrölt kávészemekkel is elkészíthető.

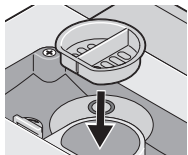
1. Az üzemkész automata kávéfőzőn nyomja meg a(z) ☞ **30** gombot. A kijelzőn megjelenik az eszpresszóhoz ☞ **42** vagy a Café Crema ☞ **28** gomb. A ☞ szimbólum villog.
2. Vegye le a fedelet **4** a kávébab tartályról **6**.



3. Húzza ki a rácst a nyílásból.



4. Tegye a kívánt mennyiségű őrölt kávé a kávébab tartály **6** nyílásába.



5. Tegye vissza a rácst a nyílásba. Megakadályozza, hogy egész kávébabok a nyílásba essenek.

6. Nyomja meg a gombot az eszpresszóhoz ☞ **42** vagy a Café Crema-hoz ☞ **28**. A főzés elkezdődik.

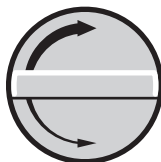
10. Beállítások

A használt kávé fajtájától függően változhat az őrlés finomsága, a mennyiség, a főzési hőmérséklet és a használt vízmennyiség.

10.1 Az őrlés finomságának beállítása

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ☉ Az őrlési szint módosításait csak működő darálónál szabad elvégezni.



A kávébab tartályban **6** található a darálás szabályozó **2**.

- Fordítsa el a darálás szabályozót **2** működésben lévő darálónál az óramutató járásával megegyező irányba a kávészemek durvább őrlés finomságának eléréséhez. A kávé ilyenkor gyorsabban folyik, és nem olyan erős az íze. Ha a kávé savanyú ízű, akkor a durvább őrlés finomság talán segít.
- Fordítsa el a darálás szabályozót **2** működésben lévő darálónál az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a kávészemek finomabb őrlés finomságát érje el. A kávé ilyenkor lassabban folyik, és erősebb az íze.

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha az őrlés finomsága finomra van beállítva, akkor a kávé nagyon lassan, vagy egyáltalán nem folyik ki. Fordítsa el a darálás szabályozót az óramutató járásával megegyező irányba durvább őrlés finomság beállításához.

- Az őrlés finomságának beállítása után a hatás csak kb. a harmadik csésze kávé után áll be.

10.2 Kávémennyiség

Ha a kávé több kávébabbal készül, akkor az íze erősebb lesz. Az előre beállított kezdeti érték 8,5 g 3-as fokozaton.

1. Az üzembesz automata kávéfőzőn nyomja meg a(z)  **36** gombot. A  szimbólum villog.
2. Módosítsa az értéket a gombokkal **- 26/+ 24** (1, ..., 5). Az értékek 6,5–10,5 g kávébab mennyiségnek felelnek meg.
3. Nyomja meg a(z)  **36** gombot a módosítás mentéséhez.

10.3 Hőmérséklet

A víz hőmérséklete az kávé extrahálásánál módosítható, hogy a különböző kávéfajtákhoz és az Ön ízléséhez lehessen igazítani. Sötétebb pörkölésnél a hőmérsékletnek inkább alacsonyabbnak kell lennie, világosabb pörkölésnél inkább magasabbnak.

1. Az üzembesz automata kávéfőzőn nyomja meg a(z)  **35** gombot. A  szimbólum villog.
2. Módosítsa a hőmérséklet-értéket a **- 26/+ 24** gombokkal (1, ..., 5). Az értékek 75–95 °C (5 °C-os lépések) hőmérsékleteknek felelnek meg.
3. Nyomja meg a(z)  **35** gombot a módosítás mentéséhez.

10.4 Mennyiség

Ezzel a funkcióval a lefőzött italmennyiségét a csészékhez és az ízléséhez tudja igazítani.

1. Az üzembesz automata kávéfőzőn nyomja meg a(z)  **34** gombot. A ki-jelzőn megjelenik az eszpresszó  **42**, dupla eszpresszó (Doppio)  **41**, Café Crema  **28** és dupla Café Crema  **27** gomb. A  szimbólum villog.
2. Nyomja meg a(z)  **42**,  **41**,  **28** oder  **27** gombok egyikét.
3. Módosítsa a mennyiséget a **- 26/+ 24** gombokkal:
Eszpresszó/dupla eszpresszó:
30, ... , 60 ml (előbeállítás: 60 ml)
Café Crema/dupla Café Crema:
60, ... , 250 ml (előbeállítás: 150 ml)
4. Nyomja meg a(z)  **34** gombot a módosítás mentéséhez.

11. Tippek az elkészítéshez

11.1 A megfelelő kávébabok

Az Ön személyes kávé ízlése dönt arról, hogy mely kávébab a legjobb az Ön számára. Az ehhez az automata kávéfőzőhöz javasolt mindkét pörköltkávét keverék kapható a Lidl-ben.

Eszpresszó javaslat

Klasszikus eszpresszó készítéséhez pl. a Bellarom Espresso Cremoso fajtát javasoljuk. A pörkölés és az erőssége az eszpresszó koncentrált erejében bontakozik ki, és megadja minden tejeskávét, cappuccino és latte macchiato aromáját.

Café Crema javaslat

Klasszikus Café Crema készítéséhez a Bellarom Caffè Crema Classico pörköltkávét keveréket javasoljuk: Az elegáns kávé tejszínnel.

11.2 Cappuccino készítése

Cappuccino készítéséhez a következőkre van szüksége:

- Eszpresszókávébabok (pl. Bellarom Espresso Cremoso)
 - Tej
 - kellő méretű csésze
1. Melegítse elő a csészét, ehhez töltsen fel a gőzfúvókából áramló forró vízzel.
 2. Öntse ki a vizet a csésze felmelegítése után. Meleg csészében készítse el a presszókávéját.
 3. Habosítson kb. 150 ml tejet.
 4. Tegyen tejjabot az eszpresszóhoz a csészébe.

Élvezetes Cappuccino fogyasztást!

11.3 Latte macchiato készítése

Latte macchiato készítéséhez a következőkre van szüksége:

- Eszpresszókávébabok (pl. Bellarom Espresso Cremoso)
 - Tej
 - egy kellően nagy tejeskanna (legalább 500 ml)
 - egy Latte macchiato pohár
1. Habosítson kb. 300 ml tejet. Mivel a tejjabotnak kissé szilárdabbnak kell lennie, hosszabbítsa meg az időt. Közben jelentősen megnő a tejjabot térfogata. Megfelelő méretű tejjöntőt használjon.
 2. Öntse a tejjabot a pohárba. A pohárban elválhat a meleg tej a tejjabottól.
 3. Készítse el a presszókávéját.
 4. Óvatosan öntse az eszpresszót a pohárba.

Élvezetes Latte macchiato fogyasztást!

12. Visszaállítás a gyári beállításokra

Ezzel a funkcióval az összes, a kijelzőn elvégzett beállítást vissza tudja állítani a gyári beállításokra.

1. Az üzemműködés automata kávéfőzőn kb. 5 másodpercig egyidejűleg nyomja az örlött kávé  **30** és a vízkömentesítő program  **29** gombot.
2. Ha a képernyő kijelzések villognak, a beállítások visszaálltak a gyári beállításra.

13. Tisztítás



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Az automata kávéfőzőt **8**, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót **11** nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



Égési sérülések VESZÉLYE!

- ⊙ Az automata kávéfőző **8** alkatrészei és tartozékai használat közben nagyon felforrósodnak. Tisztítás előtt hagyja őket lehűlni.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

MEGJEGYZÉSEK:

- A termék következő tartozékait lehet mosogatógépben vagy kézzel mosogatni:
 - a csepegtetőrácsot **18**
- A következő kiegészítőket kézzel is lehet mosogatni enyhe mosogatószerrel:
 - a víztartályt **7** a fedéllel **5**
 - a csepegtető tálca **19**
 - Felfogótál **14** és tartály a kávézacchoz **16**
 - a gőzfúvóka **21**
- A következő tartozékokat csak forró vízzel szabad öblíteni:
 - a főzőegység **13**

Kávézacc tartály és felfogótál kiürítése

MEGJEGYZÉSEK:

- Ha a(z)  **31** szimbólum villog, akkor a kávézacc tartályt **16** ki kell üríteni.
 - Csak akkor nyissa ki a szervizfedeleket, ha egy funkció sem aktív az automata kávéfőzőben.
1. Nyissa ki a szervizfedeleket **10**.
 2. Húzza ki a kávézacc tartályt **16** és a felfogótálat **14** az oldalrekeszből **9**.
 3. Öntse ki a kávézaccot, és esetleg kézzel tisztítsa meg a tartályt és a felfogótálat kímélő mosogatószerrel.
 4. Adott esetben tisztítóecsettel **23** távolítsa el a laza őrölt kávé maradványokat az oldalrekeszből **9**.
 5. Tolja vissza a kávézacc tartályt **16** és a felfogótálat **14** az oldalrekeszbe **9**.

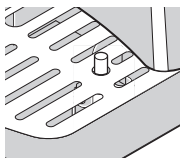
Napi tisztítás



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Az automata kávéfőző **8** tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **11** az aljzatból.
- Ürítse ki a víztartályt **7**, és többször öblítse ki tiszta vízzel.
 - Törölje le az ital kifolyót **20** egy kímélő mosogatószerrel megnedvesített törölkendővel, és nedvesen törölje le.
 - Törölje le a készüléket **8** egy megnedvesített nedves törölkendővel. Távolítsa el a makacs szennyeződéseket egy kímélő mosogatószerrel megnedvesített törölkendővel, és nedvesen törölje le.
 - Töröljön szárazra minden alkatrészt.

Csepegtető tálcá ürítése és tisztítása



A csepegtető tálcát **19** legkésőbb akkor ki kell üríteni, ha az úszó **17** kinéz a csepegtetőrács **18**.

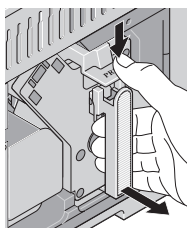
Minden esetben naponta egyszer tisztítsa meg a csepegtető tálcát.

1. Húzza ki a csepegtető tálcát **19**.
2. Vegye le a csepegtetőrácsot **18**.
3. Ürítse ki és kézzel tisztítsa meg ezeket a tartozékokat kímélő mosogatószerrel. A csepegtetőrács **18** berakható a mosogatógépbe is.
4. Szárítsa meg minden alkatrészt, mielőtt visszahelyezi őket.

A főzőegység tisztítása

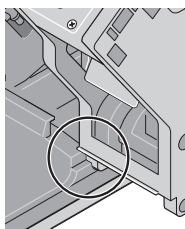
A főzőegységet hetente legalább 1x meg kellene tisztítani.

1. Nyissa ki a szervizfedelelet **10**.
2. Húzza ki a felfogótálat **14** és a kávézacc tartályt **16** az oldalrekeszből **9**, és tisztítsa meg őket.

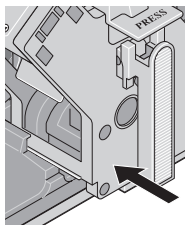


3. A hüvelykujjával nyomja meg a „PRESS” felületet, és húzza ki a főzőegységet **13**.

4. Az oldalrekeszen **9** lévő laza, száraz őrlött kávé tisztítóecsettel **23** tudja eltávolítani. Esetleg tisztítsa meg az oldalrekeszt egy kímélő mosogatószerrel megnedvesített törölkendővel, és nedvesen törölje le.
5. Tisztítsa meg a főzőegységet **13** folyó meleg víz alatt.
6. Hagyja az alkatrészeket jól megszáradni.



7. Tolja vissza a főzőegységet **13** az oldalrekeszbe **9**. Ehhez helyezze a bal alsó élt az oldalrekesz **9** sínjébe.

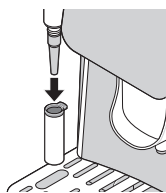


8. A főzőegységet ne a fogantyúnál fogja, hanem ujjhegygel tolja vissza az oldalrekeszbe **9**.

9. Helyezze fel a felfogótálat **14** és a kávézacc tartályt **16**.
10. Csukja be a szervizfedelelet **10**.

Minden tejhabosítás után

MEGJEGYZÉS: Mindig ügyeljen arra, hogy a gőzfúvóka **21** nyílása tiszta maradjon. A le nem mosott tejmaradványok nemcsak nem higiénikusak, hanem a kis nyílást el is tömíthetik.



1. Lehűlés után húzza le a csőszáját a gőzfúvókáról **21**. Tisztítsa meg a csőszáját kímélő mosogatószeres öblítővízzel.
2. Törölje le a gőzfúvókát **21** egy kímélő mosogatószerrel megnedvesített törölkendővel, és nedvesen törölje le.
3. Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt felhelyezné a csőszáját.

14. Vízkömentesítés

Mint minden forró vizes készülék, ezt az automata kávéfőzőt is rendszeresen vízkömentesíteni kell. A vízkő lerakódik a készülék belsejében és a kis nyílásokban (pl. a gőzfúvókán **21**). Ez zavarja a funkciókat, és hosszú távon árt a készüléknek. Ezért rendszeresen vízkömentesítse az automata kávéfőzőt. Ez meghosszabbítja az élettartamot.

A használt víz keménységi fokától függ, hogy milyen gyakran kell vízkömentesíteni a készüléket, és attól, hogy hány csésze kávéat iszik. A forró víz vétele és a vízgőz is hozzájárul a vízkövesedéshez.

Ha szűrt vizet használ, akkor csökken a víz keménység. Kíméli a gépet, és Önnek nem kell olyan gyakran vízkömentesíteni.

Kijelző vízkömentesítéshez

Az automata kávéfőző regisztrálja az elhasznált vízmennyiséget. Kb. 20 l víz: felhasználása után a kijelzőn a vízkömentesítő program  **29** szimbóluma **villog**. Ha tovább használja az automata kávéfőzőt, a vízkömentesítés szimbóluma  **29** kb. 2 l víz: felhasználása után folyamatosan **világít**. Minden funkció mentve van. A vízkömentesítő programot újra kell indítani.

Vízkömentesítő program



Szemirritáció VESZÉLYE!

- ☉ Vegye figyelembe a vízköoldó kezelése során a mellékelt információkat, pl. a csomagoláson.

MEGJEGYZÉS: A vízkömentesítő programot legkésőbb akkor le kell futtatni, amikor a(z)  **29** szimbólum villog. Ezt azonban ettől függetlenül is bármikor elindíthatja. A program indításához nyomja kb. 4 másodpercig a(z)  **29** gombot.

1. Üritse ki a víztartályt **7**.
2. Használjon a kereskedelmi forgalomban kapható vízköoldót, például kávéfőzőhöz való vízköoldót. Kövesse a vízköoldó csomagolásán található utasításokat. A további lépések a vízkömentesítő használati útmutatójában találhatók.
3. Helyezze be a víztartály **7**.
4. A vízköoldó felfogásához tegyen egy-egy nagyobb edényt az ital kifolyó **20** és a gőzfúvóka **21** alá.
5. Nyomja meg a  **29** gombot. Az automata kávéfőző vízkömentesítése elkezdődik. A folyamat alatt a **CLE** és a  **33** gomb **villog** a kijelzőn **22**. A teljes folyamat akár 20 percig is eltart, és befejeződik, ha a **CLE** és a(z)  **29** folyamatosan **világít** a kijelzőn.
6. Öntse ki az öblítővizet, és tegye vissza az edényeket az ital kifolyó **20** és a gőzfúvóka **21** alá. Vegye ki és tisztítsa meg a víztartályt.
7. Töltse fel a víztartályt legalább 1 l vízzel, és helyezze be.
8. Nyomja meg ismét a(z)  **29** gombot. Az automata kávéfőző öblítése elkezdődik. A folyamat alatt a **CLE** villog a kijelzőn.
9. A folyamat végén minden szimbólum újból megjelenik a kijelzőn **20**. Az automata kávéfőző üzemkész.
10. Öntse ki az öblítővizet.

15. Tárolás és szállítás



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- ⊙ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkra!

- ⊙ Ne használja a készüléket fagypont alatti hőmérsékleten.

- Hagyja megszáradni a megtisztított automata kávéfőzőt és a tartozékait, mielőtt összerakná és eltenné őket.
- Ha az automata kávéfőzőt szállítani szeretné, akkor előtte ürítse ki a víztartályt **7** és a csepegtető tálcat **19**.

16. Alkatrészrendelés

A weboldalunkon elolvashatja, hogy melyik alkatrészeket lehet utánrendelni.

Online megrendelés

shop.hoyerhandel.com



1. Szkennezze be a QR-kódot az okostelefonjával/tabletjével.
2. A QR-kóddal megnyit egy weboldalt, ahol elintézheti az utánrendelést.

17. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekese szemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkébe; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg. Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.



Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

18. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



Áramütés VESZÉLYE!

- Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást.
villog	Kávébab tartály 6 üres: tölts fel kávébabbal
világít	A víztartály 7 üres: Víz feltöltése és víztartály megfelelő behelyezése
villog	A kávézacc tartályt 16 ki kell üríteni
világít	A csepegtető tálcat 19 eltávolították, és be kell tolni
világít	Főzőegység 13 hiányzik/hibásan van behelyezve
világít	A szervizfedeleet 10 kinyitották, és be kell zárni
villog/világít	Az automata kávéfőzőt vízkömentesíteni kell

19. Műszaki adatok

Modell:	SKVA 1450 A1
Hálózati feszültség:	220–240 V ~ 50–60 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	1200–1450 W
Víztartály töltési mennyisége:	maximum 1600 ml (MAX)
Automatikus ki- capcsolás:	25 perc után

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a közepén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

20. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	TELJESEN AUTOMATA KÁVÉFŐZŐ
Gyártási szám:	474708 2407
A termék típusa:	SKVA 1450 A1
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Automata kávéfőző, tisztítóecset
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fi-

zetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot. Kérjük, őrizze meg biztos helyen a Lidl eredeti vásárlást igazoló nyugtáját.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.

(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban

az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. További előfeltétel az adattábla a készüléken. Ha ezt eltávolították, akkor a garancia érvényét veszíti. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldalról letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **474708_2407** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Javítás garancia- vagy szavatossági igények nélkül

A meghibásodott készülékét velünk is megjavíttathatja, ha a garancia már nem érvényes. Például mert a garanciaidő letelt, vagy a sérülést véletlenül saját maga okozta.

Ebben az esetben is vegye fel velünk a kapcsolatot a fent leírt módon. A küldés és a javítás költségeit Ön viseli.

Garanciakártya 474708_2407

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje:

Inhalt

1. Übersicht	51
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	52
3. Sicherheitshinweise	53
4. Lieferumfang	56
5. Auspacken und aufstellen	56
6. Das Touchdisplay im Überblick	57
7. Vor dem ersten Gebrauch	58
8. Vorbereitung	59
8.1 Kaffeebohnen einfüllen	59
8.2 Wasser nachfüllen	59
8.3 Anschließen und Ein-/Ausschalten	59
9. Getränke zubereiten	60
9.1 Das Touchdisplay	60
9.2 Die Getränkewahl	60
9.3 Milch schäumen	60
9.4 Heißes Wasser beziehen	61
9.5 Espresso/Kaffee mit gemahlene Bohnen zubereiten	62
10. Einstellungen	62
10.1 Mahlgrad einstellen	62
10.2 Bohnenmenge	63
10.3 Temperatur	63
10.4 Volumen	63
11. Tipps für die Zubereitung	64
11.1 Die richtigen Bohnen	64
11.2 Cappuccino zubereiten	64
11.3 Latte macchiato zubereiten	64
12. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen	64
13. Reinigen	65
14. Entkalken	67
15. Aufbewahren und Transportieren	68
16. Zubehörteile bestellen	68
17. Entsorgen	69
18. Problemlösung	70
19. Technische Daten	70
20. Garantie der HOYER Handel GmbH	71

1. Übersicht

- 1 Wärmeplatte für Tassen
- 2 Mahlgradregler mit Markierungspfeilen grober/feiner
- 3 Öffnung für Zugabe von Kaffeepulver
- 4 Deckel (des Bohnenbehälters)
- 5 Deckel (des Wassertanks)
- 6 Bohnenbehälter
- 7 Wassertank mit Markierung **MAX 1600ml**
- 8 Gerät/Kaffeefullautomat
- 9 Seitenfach
- 10 Serviceklappe mit Magnetverschluss
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 **O/I** Ein-/Aus-Schalter
- 13 Brüheinheit
- 14 Auffangschale für Kaffeepulverreste
- 15 Griffmulde
- 16 Behälter für Kaffeesatz
- 17 Schwimmer (Anzeige: Abtropfschale leeren)
- 18 Abtropfgitter
- 19 Abtropfschale
- 20 Getränkeauslauf für 2 Tassen, höhenverstellbar
- 21 Dampfdüse: schwenkbar, mit Tülle zum Abnehmen
- 22 Touchdisplay / Display

ohne Abbildung:

- 23 Reinigungspinsel

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Kaffeevollautomaten.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Kaffeevollautomaten!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kaffeevollautomat ist ausschließlich zu folgenden Verwendungszwecken vorgesehen:

- zum Mahlen von Kaffeebohnen im integrierten Mahlwerk,
- zum Zubereiten von Kaffeegetränken aus gemahlenden Kaffeebohnen,
- zur Entnahme von heißem Wasser oder Dampf aus der Dampfdüse.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches, kaltes Trinkwasser in den Wassertank!
 - ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.
-

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHRE! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS! Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ⊙ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in haushaltsähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.

- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Der Kaffeevollautomat, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen" auf Seite 65).
- ⊙ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überläuft.
- ⊙ Beachten Sie, dass folgende Oberflächen auch nach der Anwendung noch über Restwärme verfügen: Dampfdüse und Wärmeplatte.
- ⊙ Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung, da bei Fehlanwendungen Verletzungen möglich sind.
- ⊙ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- ⊙ Füllen Sie den Wassertank höchstens bis zur Markierung **MAX**.
- ⊙ Leeren Sie die Abtropfschale spätestens dann, wenn der Schwimmer dies anzeigt.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie den Kaffeevollautomaten nicht benutzen
 - bevor Sie den Kaffeevollautomaten reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Berühren Sie die heißen Geräteteile nicht.
- ⊙ Während der Aufheizphase entweicht heißes Wasser aus der Dampfdüse und dem Getränkeauslauf. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in das heiße Wasser.
- ⊙ Während der Kaffeezubereitung entweicht heißer Wasserdampf am Getränkeauslauf. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
- ⊙ Beim Arbeiten mit der Dampfdüse entweicht heißer Dampf und heißes Wasser. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.

WARNUNG vor Verletzungen durch drehende Teile!

- ⊙ Halten Sie während des Mahlvorganges keine Gegenstände in den Bohnenbehälter. Halten Sie auch z. B. lange Haare fern.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Änderungen des Mahlgrades dürfen nur bei laufendem Mahlwerk vorgenommen werden.
- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Silikonfüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches, kaltes Trinkwasser in den Kaffeevollautomaten!
- ⊙ Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Wasser im Wassertank, um Beschädigungen am Heizelement zu vermeiden.
- ⊙ Verwenden Sie das Gerät nur mit den Original-Zubehörteilen.
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Bei der Bedienung können (heißes) Wasser und Dampf, Kaffee und Kaffeepulver auf die Unterlage gelangen. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste, hitzeunempfindliche Arbeitsplatte.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.

4. **Lieferumfang**

- 1 Kaffeevollautomat **8**
- 1 Reinigungspinsel **23**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

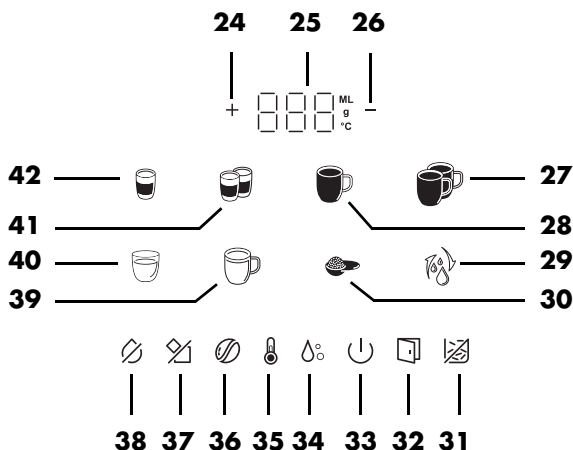
5. **Auspacken und aufstellen**

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Entfernen Sie den Plastikschutz von den Kontakten des Netzsteckers **11**.
3. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
4. **Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch** (siehe "Reinigen" auf Seite 65).
5. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Bei der Bedienung können (heißes) Wasser und Dampf, Espresso und Kaffeepulver auf die Unterlage gelangen. Stellen Sie das Gerät deshalb auf eine wasserfeste, hitzeunempfindliche Arbeitsplatte.
-

6. Das Touchdisplay im Überblick



- 24 +** Werte erhöhen (gedrückt halten, um Werte schneller zu ändern)
- 25** Anzeige von Buchstaben und Zahlen: zeigt Betriebszustand und veränderbare Werte an
- 26 -** Werte verringern (gedrückt halten, um Werte schneller zu ändern)
- 27** Taste: Doppelter Café Crema
- 28** Taste: Café Crema
- 29** Taste: kurz drücken: Reinigen / lange drücken: Entkalkungsprogramm
- 30** Taste: Pulverkaffee
- 31** Symbol: Behälter für Kaffeesatz **16** voll / Abtropfschale **19** entfernt
- 32** Symbol: Serviceklappe **10** offen
- 33** Taste: Gerät aus Standby einschalten / in Standby schalten
- 34** Taste: Wassermenge/Volumen ändern
- 35** Taste: Temperatur ändern
- 36** Taste: Menge der Kaffeebohnen ändern / Symbol: Blinkt, wenn der Bohnenbehälter leer ist
- 37** Symbol: Brühereinheit **13** fehlt / ist falsch eingesetzt
- 38** Symbol: Wasser fehlt
- 39** Taste: Milchschaum zubereiten
- 40** Taste: Heißes Wasser beziehen
- 41** Taste: Doppelter Espresso
- 42** Taste: Espresso

7. Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch muss der Kaffeevollautomat durchgespült werden.



GEFAHR durch Stromschlag!

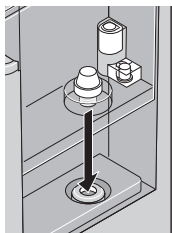
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches, kaltes Trinkwasser in den Wassertank **7**!

Wassertank füllen

1. Klappen Sie den Deckel **5** vom Wassertank **7** auf.
2. Nehmen Sie den Wassertank **7** nach oben ab.
3. Spülen Sie den Wassertank **7** mehrmals gründlich mit klarem Wasser aus.
4. Füllen Sie den Wassertank **7** höchstens bis zur Markierung **MAX 1600ml** mit frischem kalten Leitungswasser.



5. Setzen Sie den Wassertank **7** wieder in die Maschine ein. Der Wassertank soll bündig mit der Geräterückseite abschließen. Der Wassertank muss unten richtig aufsitzen.

6. Schließen Sie den Deckel **5** des Wassertanks **7**.

Anschließen und erstes Einschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **12** auf **I**. Auf dem Display **22** erscheinen **OFF** und die Taste **33**.

HINWEIS: Um ein frühzeitiges Überfüllen der Abtropfschale **19** zu vermeiden, stellen Sie z. B. eine Tasse unter den Getränkeauslauf und drehen die Dampfdüse in Richtung Tasse. Das Spülwasser kann so auch zum Erwärmen der Tasse genutzt werden. Schütten Sie das Wasser vor dem Bezug eines Getränks weg.

3. Drücken Sie die Taste **33**. Auf dem Display **22** wird während der Vorbereitungsphase eine kleine kreisförmig laufende Animation abgespielt.
 - Das Gerät pumpt zum Spülen Wasser durch die Dampfdüse **21** und durch die Brüheinheit **13**.
 - Wenn dieser Vorgang beendet ist, erlischt die Animation und die farbigen Funktionssymbole werden angezeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.
4. Schütten Sie das Spülwasser weg.

8. Vorbereitung

8.1 Kaffeebohnen einfüllen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine karamellisierten Kaffeebohnen. Diese können das Mahlwerk verkleben.

1. Nehmen Sie den Deckel **4** vom Bohnenbehälter **6** ab.
2. Füllen Sie etwa so viele Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter **6**, wie Sie an einem Tag verbrauchen.
3. Setzen Sie den Deckel **4** wieder auf.

8.2 Wasser nachfüllen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches, kaltes Trinkwasser in den Wassertank **7**!

Wenn Sie eine Funktion starten und zu wenig Wasser im Tank ist, erscheint im Display das Symbol  **38**.

- Füllen Sie Wasser nach. Zum Nachfüllen kann der Wassertank **7** auch im Gerät eingesetzt bleiben.

8.3 Anschließen und Ein-/Ausschalten



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine gut zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

1. Stecken Sie den Netzstecker **11** in eine Steckdose.
2. Schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter **12** auf **I**. Auf dem Display **22** erscheinen **OFF** und die Taste  **33**.

HINWEIS: Um ein frühzeitiges Überfüllen der Abtropfschale **19** zu vermeiden, stellen Sie z. B. eine Tasse unter den Getränkeauslauf **20** und drehen die Dampfdüse **21** in Richtung Tasse. Das Spülwasser kann so auch zum Erwärmen der Tasse genutzt werden. Schütten Sie das Wasser vor dem Bezug eines Getränks weg.

3. Drücken Sie die Taste  **33**. Auf dem Display **22** wird während der Vorbereitungsphase eine kleine kreisförmig laufende Animation abgespielt.
 - Das Gerät pumpt zum Spülen Wasser durch die Dampfdüse **21** und durch die Brüheinheit **13**.
 - Nach der Vorbereitungsphase erlischt die Animation und die farbigen Funktionssymbole werden angezeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.
4. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste  **33**. Die Dampfdüse **21** und die Brüheinheit **13** werden abschließend durchgespült und das Gerät in den Standby-Modus geschaltet. **OFF** erscheint auf dem Display. Stellen Sie auch hier ggf. eine Tasse unter den Getränkeauslauf **20** und drehen die Dampfdüse **21** in Richtung Tasse.

HINWEIS: Der Kaffeevollautomat schaltet sich automatisch aus, wenn 25 Minuten lang keine Taste gedrückt wurde.

9. Getränke zubereiten



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Während der Kaffeezubereitung entweicht heißer Wasserdampf am Getränkeauslauf. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.

die Voreinstellungen für die Bohnenmenge und das Volumen angezeigt.

HINWEISE:

- Heißes Wasser für Tee wird über die Dampfdüse **21** bezogen. Berücksichtigen Sie dies bei der Ausrichtung der Dampfdüse und des Gefäßes.
- Der Brühvorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken der jeweiligen Taste abgebrochen werden.

9.1 Das Touchdisplay

Auf dem Touchdisplay **22** gibt es Symbole, die nur Zustände anzeigen, z. B. das Symbol Serviceklappe offen  **32**.

Andere Symbole stellen (auch) eine Schaltfläche dar, z. B. die Taste  **33**. Die Schaltflächen werden in dieser Anleitung wegen der besseren Lesbarkeit als Tasten bezeichnet.

9.2 Die Getränkewahl

Folgende Getränke können Sie mit den dazu passend farbig gestalteten Tasten zubereiten:

- Espresso  **42**
 - Doppelter Espresso (Doppio)  **41**
 - Café Crema  **28**
 - Doppelter Café Crema  **27**
 - Pulverkaffee  **30**
 - Heißes Wasser  **40**
1. Verschieben Sie den Getränkeauslauf **20** in die passende Position.
 2. Stellen Sie ein oder zwei Gefäße in passender Größe unter den Getränkeauslauf **20**.
 3. Drücken Sie die Taste auf dem Touchdisplay **22** für das gewünschte Getränk. Die Zubereitung des Getränks beginnt. Nacheinander werden oben im Display

9.3 Milch schäumen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Beim Arbeiten mit der Dampfdüse **21** entweichen heißer Dampf und heißes Wasser. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.

Mit der Dampfdüse **21** können Sie Milch aufschäumen. Dies verlangt ein bisschen Übung.

Tipps:

- Probieren Sie Milch verschiedener Hersteller aus.
- Milch mit höherem Eiweiß-Gehalt schäumt mehr.
- Ein höherer Fettgehalt ergibt einen cremigeren Schaum.
- Verwenden Sie immer kalte Milch aus dem Kühlschrank (ca. 5 - 7 °C).
- Beim Schäumen soll die Milch nicht kochend heiß werden. Höhere Temperaturen verändern den Geschmack und bringen den Milchschaum zum Zerfallen. Ein Anhaltspunkt: Die richtige Temperatur ist dann erreicht, wenn die Seitenwände des Milchkännchens (nicht im Lieferumfang enthalten) zu heiß sind, um es in der Hand zu halten.

- Wenn die Milch fertig geschäumt ist, warten Sie nicht zu lange. Ein Teil des Milchschaums zerfällt sonst wieder.
1. Füllen Sie ein Milchkännchen (nicht im Lieferumfang enthalten) mit kalter Milch.
 2. Drücken Sie die Taste  **39**. Das Symbol  blinkt. Nach einiger Zeit ist die Taste  als einzige Wahltaaste auf dem Display zu sehen.
 3. Drücken Sie die Taste  **39**. Der Dampfaustritt beginnt und auf dem Display startet ein Timer, der von 120 Sekunden herunterzählt. Lassen Sie etwas Dampf austreten und stoppen den Vorgang, indem Sie die Taste  **39** erneut drücken.
 4. Tauchen Sie die Dampfdüse **21** in die Milch. Drücken Sie die Taste  **39**.
Tipps:
 - Dampfdüse **21** nur knapp unter die Oberfläche eintauchen, sodass Luft in die Milch eingearbeitet wird („Ziehphase“).
 - Nicht in die Mitte, sondern seitlich eintauchen, sodass ein Wirbel entsteht.
 5. Wenn das Volumen der Milch sichtbar zugenommen hat (ca. um 50 %), tauchen Sie die Dampfdüse **21** etwas tiefer ein. Der Wirbel soll bestehen bleiben. Nun werden die Luftbläschen feiner verteilt („Rollphase“).
 6. Wenn die Seitenwände des Milchkännchens zu heiß sind, um es in der Hand zu halten, drücken Sie die Taste  **39**.
Tipps: Auch wenn das Milchschaumergebnis noch nicht zufriedenstellend ist, brechen Sie auf jeden Fall ab, damit die Milch nicht zu heiß wird.
 7. Klopfen Sie mit dem Boden des Milchkännchens mehrmals leicht auf die Arbeitsplatte, um größere Bläschen zum Platzen zu bringen. Geben Sie mög-

lichst rasch den Milchschaum zum Espresso.

8. Wischen Sie die Dampfdüse **21** sofort nach jedem Milchschaumen mit einem sauberen Tuch ab, um Milchreste zu beseitigen.
9. Drücken Sie die Taste  **33**. Es tritt noch einmal kurz Dampf aus. So werden Milchreste aus dem Inneren der Dampfdüse **21** entfernt.

HINWEISE:

- Die maximale Zeit für die Dampfproduktion sind 120 Sekunden. Danach stoppt die Funktion automatisch.
 - Beachten Sie die Reinigungshinweise (siehe „Nach jedem Milchschaumen“ auf Seite 66).
-

9.4 Heißes Wasser beziehen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Beim Arbeiten mit der Dampfdüse **21** entweichen heißer Dampf und heißes Wasser. Die Dampfdüse wird sehr heiß. Fassen Sie die Dampfdüse nur am Kunststoffgriff an. Halten Sie auf keinen Fall Hände oder andere Körperteile in den Wasserdampf.
-

Über die Dampfdüse **21** können Sie heißes Wasser beziehen, zum Beispiel um Tee zuzubereiten.

1. Halten Sie ein Gefäß unter die Dampfdüse **21** und drücken die Taste  **40**. Der Wasserbezug beginnt. Das Symbol  blinkt und auf dem Display startet ein Timer.

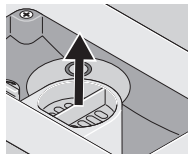
2. Der Wasserbezug endet automatisch nach 70 Sekunden oder durch Drücken der Taste  **40**.

HINWEIS: Die maximale Zeit für die Heißwasserentnahme sind 60 Sekunden. Danach stoppt die Funktion automatisch. Durch Drücken der Taste  **40** starten Sie den Vorgang bei Bedarf erneut.

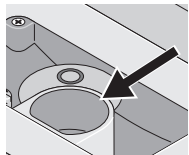
9.5 Espresso/Kaffee mit gemahlenen Bohnen zubereiten

Sie können sich Ihren Kaffee auch mit bereits gemahlenen Kaffeebohnen zubereiten.

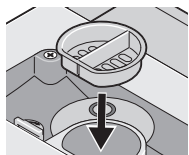
1. Drücken Sie am betriebsbereiten Kaffeevollautomaten die Taste  **30**. Im Display erscheinen die Tasten für Espresso  **42** und Café Crema  **28**. Das Symbol  blinkt.
2. Nehmen Sie den Deckel **4** des Bohnenbehälters **6** ab.



3. Ziehen Sie das Gitter vom Schacht ab.



4. Geben Sie die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee in den Schacht im Bohnenbehälter **6**.



5. Setzen Sie das Gitter wieder auf den Schacht. Es verhindert das Eindringen von ganzen Bohnen in den Schacht.
6. Drücken Sie die Taste für Espresso  **42** oder Café Crema  **28**. Die Zubereitung beginnt.

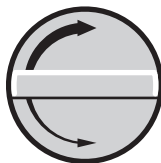
10. Einstellungen

Je nach Art des verwendeten Kaffees können dessen Mahlgrad, die Menge, die Brühtemperatur und die verwendete Wassermenge variiert werden.

10.1 Mahlgrad einstellen

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Änderungen des Mahlgrades dürfen nur bei laufendem Mahlwerk vorgenommen werden.



Im Bohnenbehälter **6** befindet sich der Mahlgradregler **2**.

- Drehen Sie den Mahlgradregler **2** bei laufendem Mahlwerk im Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad der Kaffeebohnen zu erzielen. Der Kaffee fließt nun schneller und ist nicht mehr so stark im Geschmack. Sollte ihr Kaffee säuerlich schmecken, hilft womöglich ein gröberer Mahlgrad.
- Drehen Sie den Mahlgradregler **2** bei laufendem Mahlwerk gegen den Uhrzeigersinn, um einen feineren Mahlgrad der Kaffeebohnen zu erzielen. Der Kaffee fließt nun langsamer und ist stärker im Geschmack.

HINWEISE:

- Ist der Mahlgrad zu fein eingestellt, fließt der Kaffee sehr langsam oder auch gar nicht mehr heraus. Drehen Sie den Mahlgradregler im Uhrzeigersinn, um einen gröberen Mahlgrad einzustellen.
- Nach dem Einstellen des Mahlgrads wird sich die Wirkung erst bei ca. der dritten Tasse Kaffee einstellen.

10.2 Bohnenmenge

Ist der Kaffee mit mehr Bohnen zubereitet, wird er stärker schmecken. Der voreingestellte Ausgangswert ist 8,5 g auf der Stufe 3.

1. Drücken Sie am betriebsbereiten Kaffeevollautomaten die Taste  **36**. Das Symbol  blinkt.
2. Ändern Sie den Wert mit den Tasten **- 26/+ 24** (1, ..., 5). Die Werte entsprechen Mengen von 6,5 - 10,5 g Kaffeebohnen.
3. Drücken Sie die Taste  **36**, um die Änderung zu speichern.

10.3 Temperatur

Die Temperatur des Wassers beim Extrahieren des Kaffees kann verändert werden, um sie an verschiedene Kaffeesorten und Ihren Geschmack anzupassen. Bei dunkler Röstung sollte die Temperatur eher niedriger sein, bei heller Röstung eher höher.

1. Drücken Sie am betriebsbereiten Kaffeevollautomaten die Taste  **35**. Das Symbol  blinkt.
2. Ändern Sie den Temperaturwert mit den Tasten **- 26/+ 24** (1, ..., 5). Die Werte entsprechen Temperaturen von 75 - 95 °C (5 °C-Schritte).
3. Drücken Sie die Taste  **35**, um die Änderung zu speichern.

10.4 Volumen

Mit dieser Funktion können Sie die Menge des ausgegebenen Getränkevolumens an Ihre Tassen und Ihre Vorlieben anpassen.

1. Drücken Sie am betriebsbereiten Kaffeevollautomaten die Taste  **34**. Im Display erscheinen die Tasten für Espresso  **42**, Doppelter Espresso (Doppio)  **41**, Café Crema  **28** und Doppelter Café Crema  **27**. Das Symbol  blinkt.
2. Drücken Sie eine der Tasten  **42**,  **41**,  **28** oder  **27**.
3. Ändern Sie das Volumen mit den Tasten **- 26/+ 24**:
Espresso/Doppelter Espresso:
30, ..., 60 ml (Voreinstellung: 60 ml)
Café Crema/Doppelter Café Crema:
60, ..., 250 ml (Voreinstellung: 150 ml)
4. Drücken Sie die Taste  **34**, um die Änderung zu speichern.

11. Tipps für die Zubereitung

11.1 Die richtigen Bohnen

Ihre persönlichen Kaffeavorlieben entscheiden darüber, welche Bohnen für Sie die besten sind. Die beiden für diesen Kaffeevollautomaten empfohlenen Röstmischungen können Sie ebenfalls bei Lidl erwerben.

Empfehlung Espresso

Für die Zubereitung eines klassischen espressos empfehlen wir z. B. die Sorte Bellarom Espresso Cremoso. Seine Röstung und Stärke entfalten sich in der geballten Wucht eines Espresso und geben eine solide aromatische Basis für jeden Milchkaffee, Cappuccino und Latte macchiato.

Empfehlung Café Crema

Für die Zubereitung eines klassischen Café Crema empfehlen wir die Röstmischung Bellarom Caffè Crema Classico: Der elegante Kaffee mit Crema.

11.2 Cappuccino zubereiten

Für die Zubereitung eines Cappuccinos benötigen Sie:

- Espressobohnen (z. B. Bellarom Espresso Cremoso)
 - Milch
 - eine Tasse ausreichender Größe
1. Wärmen Sie die Tasse vor, indem Sie diese mit heißem Wasser aus der Dampfdüse füllen.
 2. Gießen Sie das Wasser nach dem Aufwärmen der Tasse aus. Bereiten Sie in der warmen Tasse den Espresso zu.
 3. Schäumen Sie ca. 150 ml Milch auf.
 4. Geben Sie den Milchschaum zum Espresso in die Tasse.

Genießen Sie Ihren Cappuccino!

11.3 Latte macchiato zubereiten

Für die Zubereitung eines Latte macchiato benötigen Sie:

- Espressobohnen (z. B. Bellarom Espresso Cremoso)
 - Milch
 - ein ausreichend großes Milchkännchen (mindestens 500 ml)
 - ein Latte macchiato-Glas
1. Schäumen Sie ca. 300 ml Milch auf. Da der Milchschaum etwas fester sein soll, verlängern Sie die Ziehphase. Dabei vergrößert sich das Volumen des Milchschaums erheblich. Verwenden Sie ein entsprechend großes Milchkännchen.
 2. Gießen Sie den Milchschaum ins Glas. Im Glas trennt sich nun die warme Milch vom Milchschaum.
 3. Bereiten Sie den Espresso zu.
 4. Gießen Sie den Espresso vorsichtig ins Glas.

Genießen Sie Ihren Latte macchiato!

12. Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Mit dieser Funktion können Sie alle über das Display getätigten Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

1. Drücken Sie am betriebsbereiten Kaffeevollautomaten ca. 5 Sekunden gleichzeitig die Tasten für Pulverkaffee  **30** und für das Entkalkungsprogramm  **29**.
2. Wenn alle Displayanzeigen blinken, sind die Einstellungen auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.

13. Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Der Kaffeevollautomat **8** und die Anschlussleitung mit Netzstecker **11** dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Viele Bestandteile und Zubehöreile des Kaffeevollautomaten **8** werden durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie diese vor der Reinigung abkühlen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEISE:

- Folgende Zubehöreile können in der Geschirrspülmaschine oder von Hand gereinigt werden:
 - das Abtropfgitter **18**
- Folgende Zubehöreile können von Hand mit mildem Spülmittel abgewaschen werden:
 - der Wassertank **7** mit Deckel **5**
 - die Abtropfschale **19**
 - Auffangschale **14** und Behälter für Kaffeesatz **16**
 - die Dampfdüse **21**
- Folgende Zubehöreile sollten nur mit heißem Wasser gespült werden:
 - die Brüheinheit **13**

Behälter für Kaffeesatz und Auffangschale leeren

HINWEISE:

- Wenn das Symbol  **31** blinkt, muss der Behälter für Kaffeesatz **16** entleert werden.
 - Öffnen Sie die Serviceklappe nur dann, wenn keine Funktion am Kaffeevollautomat aktiv ist.
-
1. Öffnen Sie die Serviceklappe **10**.
 2. Ziehen Sie den Behälter für Kaffeesatz **16** und die Auffangschale **14** aus dem Seitenfach **9** heraus.
 3. Schütten Sie den Kaffeesatz weg und reinigen ggf. den Behälter und die Auffangschale von Hand mit mildem Spülmittel.
 4. Entfernen Sie lose Kaffeepulverrückstände ggf. mit dem Reinigungspinsel **23** aus dem Seitenfach **9**.
 5. Schieben Sie den Behälter für Kaffeesatz **16** und die Auffangschale **14** zurück in das Seitenfach **9**.

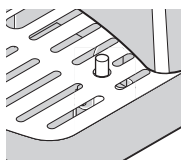
Tägliches Reinigen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie den Kaffeevollautomaten **8** reinigen.
-
- Leeren Sie den Wassertank **7** und spülen Sie diesen mehrfach mit klarem Wasser aus.
 - Wischen Sie den Getränkeauslauf **20** mit einem feuchten Spültuch mit mildem Spülmittel ab und wischen feucht nach.
 - Wischen Sie das Gerät **8** mit einem angefeuchteten Tuch ab. Hartnäckige Verschmutzungen entfernen Sie mit einem feuchten Spültuch mit mildem Spülmittel und wischen feucht nach.
 - Wischen Sie alle Teile trocken.

Abtropfschale leeren und reinigen



Spätestens dann, wenn der Schwimmer **17** nach oben durch das Abtropfgitter **18** herausguckt, muss die Abtropfschale **19** geleert werden.

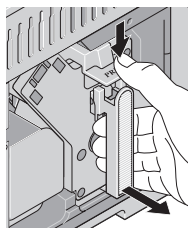
In jedem Fall sollten Sie die Abtropfschale einmal täglich reinigen.

1. Ziehen Sie die Abtropfschale **19** heraus.
2. Nehmen Sie das Abtropfgitter **18** ab.
3. Leeren und reinigen Sie diese Zubehörteile von Hand mit mildem Spülmittel. Das Abtropfgitter **18** kann auch in die Spülmaschine gegeben werden.
4. Trocknen Sie alle Teile ab, bevor Sie diese wieder einsetzen.

Brüheinheit reinigen

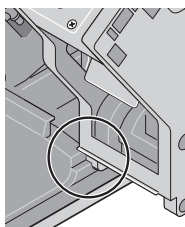
Die Brüheinheit sollten Sie mindestens 1x pro Woche reinigen.

1. Öffnen Sie die Serviceklappe **10**.
2. Ziehen Sie die Auffangschale **14** und den Behälter für Kaffeesatz **16** aus dem Seitenfach **9** heraus und reinigen diese.

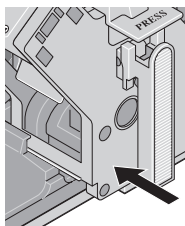


3. Drücken Sie mit dem Daumen die Fläche „PRESS“ herunter und ziehen die Brüheinheit **13** heraus.

4. Loses, trockenes Kaffeepulver im Seitenfach **9** können Sie mit dem Reinigungspinsel **23** entfernen. Reinigen Sie das Seitenfach ggf. mit einem Spültuch mit mildem Spülmittel und wischen feucht nach.
5. Reinigen Sie die Brüheinheit **13** unter fließend warmem Wasser.
6. Lassen Sie alle Teile gut trocknen.



7. Schieben Sie die Brüheinheit **13** zurück in das Seitenfach **9**. Setzen Sie dazu die linke untere Kante auf die Schiene im Seitenfach **9**.

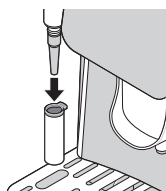


8. Fassen Sie die Brüheinheit nicht am Griff an, sondern schieben diese mit den Fingerspitzen zurück ins Seitenfach **9**.

9. Setzen Sie die Auffangschale **14** und den Behälter für Kaffeesatz **16** ein.
10. Schließen Sie die Serviceklappe **10**.

Nach jedem Milchschaumen

HINWEIS: Achten Sie stets darauf, dass die Öffnung der Dampfdüse **21** sauber bleibt. Nicht beseitigte Milchreste sind nicht nur unhygienisch, sie können die kleine Öffnung auch verstopfen.



1. Ziehen Sie nach dem Abkühlen die Tülle nach unten von der Dampfdüse **21** ab. Reinigen Sie die Tülle mit mildem Spülmittel im Spülwasser.
2. Wischen Sie die Dampfdüse **21** mit einem feuchten Spültuch mit mildem Spülmittel ab und wischen feucht nach.
3. Lassen Sie die Teile ganz trocknen, bevor Sie die Tülle aufstecken.

14. Entkalken

Wie jedes Heißwassergerät muss auch dieser Kaffeevollautomat regelmäßig entkalkt werden. Kalk setzt sich im Inneren des Gerätes und an kleinen Öffnungen (z. B. an der Dampfdüse **21**) ab. Dies beeinträchtigt die Funktionen und langfristig nimmt das Gerät Schaden. Entkalken Sie deshalb Ihren Kaffeevollautomat regelmäßig. Dies erhöht die Lebensdauer.

Wie oft das Gerät entkalkt werden muss, hängt von der Wasserhärte des verwendeten Wassers ab und davon, wie viele Tassen Sie trinken. Auch der Bezug von heißem Wasser und Wasserdampf trägt zum Verkalken bei.

Wenn Sie gefiltertes Wasser verwenden, wird die Wasserhärte reduziert. Die Maschine wird geschont und Sie müssen nicht so häufig entkalken.

Anzeige für das Entkalken

Dieser Kaffeevollautomat registriert die verbrauchte Wassermenge. Nach dem Verbrauch von ca. 20 l Wasser **blinkt** im Display das Symbol für das Entkalkungsprogramm  **29**. Wenn Sie den Kaffeevollautomaten weiter nutzen, **leuchtet** nach einem Verbrauch von weiteren ca. 2 l Wasser das Symbol für das Entkalkungsprogramm  **29** dauerhaft. Alle Funktionen sind gesperrt. Das Entkalkungsprogramm muss nun gestartet werden.

Entkalkungsprogramm



GEFAHR von Augenreizungen!

- ⊙ Beachten Sie bei der Handhabung eines Entkalkungsmittels die mitgelieferten Informationen, z. B. auf der Verpackung.

HINWEIS: Spätestens wenn das Symbol  **29** blinkt, sollten Sie das Entkalkungsprogramm laufen lassen. Sie können dieses aber auch unabhängig davon jederzeit star-

ten. Um das Programm zu starten, drücken Sie ca. 4 Sekunden die Taste  **29**.

1. Leeren Sie den Wassertank **7**.
2. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die weiteren Schritte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Entkalkers.
3. Setzen Sie den Wassertank **7** ein.
4. Zum Auffangen der Entkalkerlösung stellen Sie jeweils ein größeres Gefäß unter den Getränkeauslauf **20** und unter die Dampfdüse **21**.
5. Drücken Sie die Taste  **29**. Das Entkalken des Kaffeevollautomaten beginnt. Während des Vorgangs **blinken CLE** und  **33** im Display **22**. Der komplette Vorgang kann bis zu 20 Minuten dauern und ist beendet, wenn **CLE** und  **29** im Display anhaltend **leuchten**.
6. Schütten Sie das Spülwasser weg und stellen die Gefäße wieder unter den Getränkeauslauf **20** und unter die Dampfdüse **21**. Entnehmen und reinigen Sie den Wassertank.
7. Füllen Sie den Wassertank mit mindestens 1 l Wasser und setzen ihn ein.
8. Drücken Sie erneut die Taste  **29**. Das Durchspülen des Kaffeevollautomaten beginnt. Während des Vorgangs blinkt **CLE** im Display.
9. Am Ende des Vorgangs werden wieder alle Symbole im Display **20** angezeigt. Der Kaffeevollautomat ist betriebsbereit.
10. Schütten Sie das Spülwasser weg.

15. Aufbewahren und Transportieren



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Setzen Sie das Gerät nicht Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus.
-

- Lassen Sie den gereinigten Kaffeevollautomaten und das gereinigte Zubehör trocknen, bevor Sie es zusammensetzen und wegräumen.
- Wenn Sie den Kaffeevollautomaten transportieren wollen, leeren Sie vorher den Wassertank **7** und die Abtropfschale **19**.

16. Zubehörteile bestellen

Auf unserer Webseite erhalten Sie die Information, welche Zubehörteile nachbestellt werden können.

Bestellung online

shop.hoyerhandel.com



1. Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
2. Mit dem QR-Code gelangen Sie auf eine Webseite, wo Sie die Nachbestellung vornehmen können.

17. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

18. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

19. Technische Daten

Modell:	SKVA 1450 A1
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	1.200 – 1.450 W
Füllmenge Wassertank:	maximal 1.600 ml (MAX)
Automatisches Abschalten:	nach 25 Minuten

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss.
 blinkt	Bohnenbehälter 6 leer: füllen Sie Kaffeebohnen nach
 leuchtet	Wassertank 7 leer: Wasser nachfüllen und Wassertank richtig einsetzen
 blinkt	Behälter für Kaffeesatz 16 muss geleert werden
 leuchtet	Abtropfschale 19 ist entfernt und muss eingeschoben werden
 leuchtet	Brüheinheit 13 fehlt / ist falsch eingesetzt
 leuchtet	Serviceklappe 10 ist geöffnet und muss geschlossen werden
 blinkt/ leuchtet	Kaffeevollautomat muss entkalkt werden

Verwendete Symbole

	Gepürfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Technische Änderungen vorbehalten.

20. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Lidl-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Eine weitere Voraussetzung ist ein Typenschild am Gerät. Wurde dieses entfernt, ist die Garantie erloschen.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind angebrannte Töpfe sowie Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel, Dichtungen, Mixmesser, Messeraufnahme, Spatel, Rühreinsatz oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 474708_2407** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **474708_2407** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur ohne Garantie- oder Gewährleistungsansprüche

Sie können Ihr defektes Gerät auch dann bei uns reparieren lassen, wenn die Garantie erloschen ist. Zum Beispiel, weil die Garantiezeit abgelaufen ist oder der Schaden aus Versehen selbst verursacht wurde.

Auch in diesem Fall kontaktieren Sie uns gerne wie oben beschrieben. Die Kosten für den Versand und die Reparatur tragen Sie.



Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 474708_2407



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist. Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
DEUTSCHLAND